



Издание  
на български език

Законодателство

Година 64  
30 юли 2021 г.

## Съдържание

### I Законодателни актове

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2021/1229 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юли 2021 година относно механизма за отпускане на заеми в публичния сектор в рамките на Механизма за справедлив преход ..... 1
- ★ Регламент (ЕС) 2021/1230 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юли 2021 година относно презграничните плащания в рамките на Съюза (кодифициран текст) <sup>(1)</sup> ..... 20
- ★ Регламент (ЕС) 2021/1231 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юли 2021 година за изменение на Регламент (ЕС) 2019/833 за установяване на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболова в северозападната част на Атлантическия океан ..... 32
- ★ Регламент (ЕС) 2021/1232 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юли 2021 година относно временна дерогация от някои разпоредби на Директива 2002/58/ЕО по отношение на използването на технологии от доставчици на междуличностни съобщителни услуги без номер за обработване на лични и други данни за целите на борбата с онлайн сексуалното насилие над деца <sup>(1)</sup> ..... 41

#### ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива (ЕС) 2021/1233 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юли 2021 година за изменение на Директива (ЕС) 2017/2397 по отношение на преходните мерки за признаването на свидетелства от трети държави <sup>(1)</sup> ..... 52

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2021/1234 на Съвета от 13 юли 2021 година за сключване на Споразумение между Европейския съюз и Кралство Тайланд съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз ..... 55
  
- ★ Споразумение между европейския съюз и кралство тайланд съгласно член xxviii от общото споразумение за митата и търговията (гатт) от 1994 г. Във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък clxxv на ес, вследствие на оттеглянето на обединеното кралство от европейския съюз ..... 57

## I

(Законодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2021/1229 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 14 юли 2021 година

**относно механизма за отпускане на заеми в публичния сектор в рамките на Механизма за справедлив преход**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 175, трета алинея и член 322, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Сметната палата <sup>(1)</sup>,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(2)</sup>,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(3)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) На 11 декември 2019 г. Комисията прие съобщение, озаглавено „Европейският зелен пакт“, в което очерта пътна карта, с която представи нова стратегия за растеж за Европа и определи амбициозни цели за противодействие на изменението на климата и за опазване на околната среда. В съответствие с целта на Съюза в областта на климата до 2030 г., както е определена в Регламент (ЕС) 2021/1119 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>, и за постигане на неутралност по отношение на климата в Съюза най-късно до 2050 г. по ефективен и социално справедлив начин, с Европейския зелен пакт беше обявен Механизъм за справедлив преход, с който да се осигурят ресурси за справяне с предизвикателството на процеса на преход към постигането на целта на Съюза в областта на климата до 2030 г. и на целта за неутралност по отношение на климата в Съюза до 2050 г., като същевременно никой не бъде изоставен. Най-уязвимите региони и хора са най-изложени на вредните последици от изменението на климата и влошаването на състоянието на околната среда. Преходът към неутрална по отношение на климата икономика е източник на нови икономически възможности със значителен потенциал за създаване на работни места, по-специално в територии, които понастоящем зависят от изкопаеми горива. Освен това той може да допринесе за повишаване на енергийната сигурност и издръжливост. Преходът обаче може да доведе и до краткосрочни социални и икономически разходи в териториите, подложени на интензивен процес на декарбонизация, които вече са отслабени от разрушителните икономически и социални последици от кризата, предизвикана от COVID-19.

<sup>(1)</sup> ОВ С 373, 4.11.2020 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 429, 11.12.2020 г., стр. 240.

<sup>(3)</sup> Позиция на Европейския парламент от 24 юни 2021 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 12 юли 2021 г.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) 2021/1119 на Европейския парламент и на Съвета от 30 юни 2021 г. за установяване на рамката за постигане на неутралност по отношение на климата и за изменение на Регламенти (ЕО) № 401/2009 и (ЕС) 2018/1999 (Европейски закон за климата) (ОВ L 243, 9.7.2021 г., стр. 1).

- (2) Управлението на прехода ще изисква значителни структурни промени както на национално, така и на регионално равнище. За да бъде успешен, преходът трябва да намали неравенствата, да създаде нетен ефект на заетост с нови висококачествени работни места и да бъде справедлив и социално приемлив за всички, като същевременно укрепва конкурентоспособността. В това отношение е от решаващо значение най-неблагоприятно засегнатите от прехода територии, и по-специално въгледобивните региони, да могат да получат подкрепа, за да диверсифицират и съживят своите местни икономики и да създадат устойчиви възможности за заетост за засегнатите работници.
- (3) На 14 януари 2020 г. Комисията прие съобщение, озаглавено „План за инвестиции за устойчива Европа — План за инвестиции на Европейския зелен пакт“, с което предложи Механизъм за справедлив преход, съсредоточен върху регионите и секторите, които са най-силно засегнати от прехода поради зависимостта им от изкопаеми горива, като например въглища, торф и битуминозни шисти, или поради зависимостта им от промишлени процеси с висок интензитет на емисиите на парникови газове, но които разполагат с по-малък капацитет за финансиране на необходимите инвестиции. Създаването на Механизъм за справедлив преход беше потвърдено и в заключенията на Европейския съвет от 21 юли 2020 г. Механизмът за справедлив преход се състои от три стълба: Фонд за справедлив преход (ФСП), изпълняван при споделено управление, специална схема за справедлив преход в рамките на InvestEU и механизъм за отпускане на заеми в публичния сектор с цел мобилизиране на допълнителни инвестиции в съответните региони. Тези три стълба предоставят допълнителна подкрепа за посочените региони с цел насърчаване на прехода към неутрална по отношение на климата икономика на Съюза до 2050 г.
- (4) За по-доброто програмиране и изпълнение на ФСП трябва да бъдат изготвени териториални планове за справедлив преход, в които да бъдат определени основните стъпки и времевата рамка на процеса на преход и да бъдат посочени териториите, които са най-неблагоприятно засегнати от прехода към неутрална по отношение на климата икономика и които имат по-малък капацитет за справяне с предизвикателствата на прехода. Териториалните планове за справедлив преход трябва да бъдат изготвени съвместно със съответните местни и регионални органи и в тях трябва да участват всички съответни партньори в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС) 2021/1060 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup>. Те могат да бъдат изменени заедно със съответните програми, получаващи подкрепа от ФСП, съгласно член 24 от посочения регламент, за да бъдат включвани нови територии, които може да бъдат сериозно засегнати от прехода по начин, който не е бил предвиден към момента на първоначалното им приемане.
- (5) Следва да се създаде механизъм за отпускане на заеми в публичния сектор (наричан по-нататък „Механизмът“). Той представлява третият стълб на Механизма за справедлив преход, чиято цел е да оказва подкрепа за инвестициите, извършвани от субектите от публичния сектор, като се има предвид ключовата роля на публичния сектор за преодоляване на неефективността на пазара. Тези инвестиции следва да отговарят на потребностите от развитие, произтичащи от предизвикателствата на прехода, описани в одобрените от Комисията териториални планове за справедлив преход. Дейностите, които се предвижда да бъдат подкрепяни чрез Механизма, следва да бъдат съгласувани с дейностите, подкрепяни от другите два стълба на Механизма за справедлив преход, и да ги допълват. За да се съгласува продължителността на Механизма с тази на многогодишната финансова рамка от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2027 г. (наричана по-нататък „МФР за периода 2021—2027“), определена с Регламент (ЕС, Евратом) 2020/2093 на Съвета <sup>(6)</sup>, Механизмът следва да бъде създаден за срок от седем години.
- (6) С цел да се засилят сближаването и икономическата диверсификация на засегнатите от прехода територии, Механизмът следва да обхваща широк кръг от устойчиви инвестиции, при условие че те допринасят за удовлетворяване на потребностите от развитие на тези територии, породени от прехода към постигане на целта на Съюза в областта на климата до 2030 г., посочена в Регламент (ЕС) 2021/1119, и към неутралност по отношение на климата в Съюза най-късно до 2050 г., както е описано в териториалните планове за справедлив преход. За да се подобри ефективността на Механизма, той следва да може да подпомага допустими проекти, при които етапът на изпълнение е започнал преди подаването на заявлението от бенефициерите на Механизма. Механизмът не следва да подкрепя инвестиции, които се отнасят до някоя от дейностите, изключени съгласно член 9 от Регламент (ЕС) 2021/1056 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(7)</sup>, но може да подкрепя инвестиции в енергия от възобновяеми

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕС) 2021/1060 на Европейския парламент и на Съвета от 24 юни 2021 г. за установяване на общоприложимите разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд плюс, Кохезионния фонд, Фонда за справедлив преход и Европейския фонд за морско дело, рибарство и аквакултури, както и на финансовите правила за тях и за фонд „Убежище, миграция и интеграция“, фонд „Вътрешна сигурност“ и Инструмента за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика (ОВ L 231, 30.6.2021 г., стр. 159).

<sup>(6)</sup> Регламент (ЕС, Евратом) 2020/2093 на Съвета от 17 декември 2020 година за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027 (ОВ L 433 I, 22.12.2020 г., стр. 11).

<sup>(7)</sup> Регламент (ЕС) 2021/1056 на Европейския парламент и на Съвета от 24 юни 2021 г. за създаване на Фонда за справедлив преход (ОВ L 231, 30.6.2021 г., стр. 1).

източници и екологосъобразна и устойчива мобилност, включително насърчаването на зеления водород, ефикасни мрежи за централно отопление, научноизследователска дейност в публичния сектор, цифровизация, екологична инфраструктура за интелигентно управление на отпадъците и водите, като може да подкрепя устойчивата енергия, енергийната ефективност и мерките за интегриране, включително саниране и преобразуване на сгради, обновяването и възстановяването на градската среда, преминаването към кръгова икономика, рехабилитацията и обеззаразяването на земя и екосистеми, като се взема предвид принципът „замърсителят плаща“, биологичното разнообразие, както и инфраструктура за повишаване на квалификацията и за преквалификация, за обучение и за социални дейности, включително заведения за полагане на грижи и социално жилишно настаняване.

- (7) Развиването на инфраструктурата може да включва и трансгранични проекти и решения, водещи до повишена издръжливост на екологични бедствия, по-специално на бедствия, които се засилват от изменението на климата. Следва да се отдава предпочитание на всеобхватния инвестиционен подход, особено за териториите, в които свързаните с прехода потребности са големи. Инвестициите в други сектори също може да бъдат подкрепяни, ако са в съответствие с одобрените териториални планове за справедлив преход. Чрез подкрепата за инвестициите, които не генерират достатъчен поток от собствени приходи, за да покрият инвестиционните си разходи, Механизмът следва да има за цел да предостави на субектите от публичния сектор допълнителните ресурси, необходими за преодоляване на териториалните, социалните, икономическите и екологичните предизвикателства, които ще произтекат от приспособяването към прехода. За да спомогне за определянето на инвестициите, които отговарят на условията за финансиране по Механизма и които са с голямо положително въздействие върху околната среда, включително във връзка с биологичното разнообразие, при извършване на оценката на Механизма Комисията следва да вземе предвид таксономията на ЕС за екологично устойчиви икономически дейности. Всички финансови партньори следва да използват, когато е приложимо, таксономията на ЕС за екологични устойчиви икономически дейности, включително принципа за ненаанасяне на значителни вреди, за да се осигури прозрачност във връзка с устойчивите проекти.
- (8) Зачитането на основните права и спазването на Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално на равенството между половете, следва да бъде гарантирано по целесъобразност в хода на подготовката, оценяването, изпълнението и мониторинга на допустимите проекти по линия на Механизма. По същия начин бенефициерите и Комисията следва да избягват и всякаква дискриминация, основана на пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, в хода на изпълнението на Механизма. Целите на Механизма следва да бъдат преследвани в съответствие с целите на ООН за устойчиво развитие, Европейския стълб на социалните права, принципа „замърсителят плаща“, Парижкото споразумение, прието съгласно Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата <sup>(8)</sup> (наричано по-нататък „Парижкото споразумение“) и принципа за ненаанасяне на значителни вреди.
- (9) Хоризонталните финансови правила, приети от Европейския парламент и Съвета на основание член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), се прилагат за настоящия регламент. Тези правила са установени с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(9)</sup> (наричан по-нататък „Финансовият регламент“) и определят по-специално процедурата за съставяне и изпълнение на бюджета чрез безвъзмездни средства, награди, поръчки, непряко управление, финансови инструменти, бюджетни гаранции, финансова помощ и възстановяване на разходите на външните експерти, и предвиждат контрол върху отговорността на финансовите участници. Правилата, приети на основание на член 322 от ДФЕС, също включват общ режим на обвързаност с условия с цел защита на бюджета на Съюза.
- (10) Механизмът следва да осигурява подкрепа под формата на безвъзмездни средства, предоставени от Съюза, комбинирани със заеми, отпуснати от финансов партньор в съответствие с неговите правила, политики за кредитиране и процедури. Финансовият пакет за компонента за безвъзмездни средства, изпълняван от Комисията при пряко управление, следва да бъде под формата на финансиране, което не е свързано с разходи, в съответствие с член 125 от Финансовия регламент. Тази форма на финансиране следва да помогне за стимулиране на организаторите на проекти да участват и да допринесат за постигането на целите на Механизма по ефикасен начин съобразно размера на заема. Компонентът за заеми следва да се осигурява от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ). Механизмът следва да може да бъде разширен, за да се даде възможности други финансови партньори да осигуряват компонента за заеми, когато са налични допълнителни средства за компонента за безвъзмездни средства или когато това е необходимо за правилното изпълнение на Механизма. В такива случаи Комисията следва да информира държавите членки и Европейския парламент относно намерението да разшири Механизма и да подбере допълнителни финансови партньори, като вземе предвид техния капацитет за изпълнение на целите на Механизма, за принос на техни собствени ресурси и за осигуряване на подходящо географско покритие.

<sup>(8)</sup> ОВ L 282, 19.10.2016 г., стр. 4.

<sup>(9)</sup> Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

- (11) Следва да бъдат подписани административни споразумения между Комисията и финансовите партньори. В тези споразумения следва да бъдат определени редът и условията за извършване на оценката и мониторинга на проектите, както и съответните права и задължения на всяка страна, включително подробните договорености за одити, докладване и комуникация. Договореностите относно комуникацията следва да включват по-специално задължение за публикуване на информация за всеки отделен проект или схема за заеми, получаващи подкрепа по Механизма.
- (12) Отговаряйки на инвестиционните нужди на териториите, които са най-неблагоприятно засегнати от прехода към неутрална по отношение на климата икономика, Механизмът следва да осигури ключов принос за интегриране на действията в областта на климата. Следователно ресурсите от компонента за безвъзмездни средства на Механизма ще допринесат за постигането на целите по отношение на климата в същата степен като ФСП.
- (13) Сумата в размер на 250 000 000 EUR от компонента за безвъзмездни средства на Механизма следва да бъде финансирана от бюджета на Съюза в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2020/2093 и следва да представлява основната референтна сума по смисъла на точка 18 от Междунституционалното споразумение от 16 декември 2020 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление и относно новите собствени ресурси, включително пътна карта за въвеждането на нови собствени ресурси <sup>(10)</sup>, за Европейския парламент и Съвета в хода на годишната бюджетна процедура.
- (14) Сумата в размер на 275 000 000 EUR от компонента за безвъзмездни средства на Механизма следва да бъде финансирана чрез възстановени суми, произтичащи от финансовите инструменти, създадени съгласно програмите, посочени в приложение I към настоящия регламент. Тези приходи произтичат от прекратени програми, независими от Механизма, и следва да се считат за външни целеви приходи чрез дерогация от член 21, параграф 3, буква е) от Финансовия регламент на основание член 322, параграф 1 от ДФЕС.
- (15) Сумата в размер на 1 000 000 000 EUR от компонента за безвъзмездни средства на Механизма следва да бъде финансирана от предвидимия излишък от провизиите за гаранцията на ЕС, създадена с Регламент (ЕС) 2015/1017 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(11)</sup>. Поради това следва да се направи дерогация от член 213, параграф 4, буква а) от Финансовия регламент, в който се предвижда задължение всеки излишък в провизиите за бюджетна гаранция да бъде върнат в бюджета, за да може този излишък да бъде предназначен за Механизма. Тези целеви приходи следва да се считат за външни целеви приходи чрез дерогация от член 21, параграф 3, буква е) от Финансовия регламент на основание член 322, параграф 1 от ДФЕС.
- (16) В съответствие с член 12, параграф 4, буква в) от Финансовия регламент бюджетните кредити, съответстващи на външни целеви приходи, могат да бъдат автоматично пренесени в следващата програма или действие. Тази разпоредба позволява да се постигне съответствие между многогодишния график на целевите приходи и процеса на изпълнение на проектите, финансирани от Механизма.
- (17) Следва да бъдат предвидени и ресурси за консултантска подкрепа с цел насърчаване на подготовката, разработването и изпълнението на допустими проекти и ранната подготовка на проекти, преди бенефициерът да подаде искането по Механизма. Част от тези ресурси следва да бъдат заделени за подпомагане на собствените способности на бенефициерите да осигурят устойчивостта на допустимите проекти.
- (18) С цел да се гарантира, че всички държави членки могат да се възползват от компонента за безвъзмездни средства, следва да се създаде механизъм за предварително разпределяне на националните дялове по време на първия етап, както е посочено в приложение I към Регламент (ЕС) 2021/1056. За да се съгласува тази цел с необходимостта от оптимизиране на икономическото въздействие на Механизма и неговото изпълнение, тези национални дялове обаче следва да не се разпределят предварително за периода след 31 декември 2025 г. След това оставащите налични ресурси за компонента за безвъзмездни средства следва да се предоставят, без да има предварително разпределен национален дял и на конкурентна основа на равнището на Съюза, като същевременно се осигури предвидимост за инвестициите и се следва подход, основан на нуждите, както и на регионалното сближаване.

<sup>(10)</sup> ОВ L 433 I, 22.12.2020 г., стр. 28.

<sup>(11)</sup> Регламент (ЕС) 2015/1017 на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2015 г. за Европейския фонд за стратегически инвестиции, Европейския консултантски център по инвестиционни въпроси и Европейския портал за инвестиционни проекти и за изменение на регламенти (ЕС) № 1291/2013 и (ЕС) № 1316/2013 — Европейски фонд за стратегически инвестиции (ОВ L 169, 1.7.2015 г., стр. 1).

- (19) Условието за допустимост и критериите за отпускане следва да бъдат определени в работната програма и в поканата за представяне на предложения. Тези условия за допустимост и критерии за отпускане следва да отчитат относимостта на проекта в контекста на потребностите от развитие, описани в териториалните планове за справедлив преход, общата цел за насърчаване на регионалното и териториалното сближаване, както и значението на компонента за безвъзмездни средства за жизнеспособността на проекта. В работните програми следва да бъдат определени и критерии за отпускане в случаите, когато ресурсите са недостатъчни за подкрепа на допустимите проекти. Следва да се отдава приоритет на проектите в по-слабо развитите региони, на проектите, които допринасят пряко за постигането на целите на Съюза в областта на климата, и на проектите, насърчавани от субекти от публичния сектор, приели планове за декарбонизация, като по целесъобразност се спазва тази йерархия на критериите. По този начин подкрепата от Съюза по Механизма следва да се предоставя само на държавите членки, които имат поне един одобрен териториален план за справедлив преход. В работната програма и поканите за представяне на предложения следва да се вземат предвид и териториалните планове за справедлив преход, представени от държавите членки, за да се гарантира съгласуваност между различните стълбове на Механизма. За да се оптимизира въздействието на Механизма, отделните проекти, подкрепяни от него, следва да не получават подкрепа от други програми на Съюза, освен във връзка с подготовката на проекти. За състоящите се от разграничими отделни проекти операции обаче, проектите могат да бъдат подкрепяни от различни програми на Съюза в съответствие с приложимите правила за допустимост.
- (20) За да се оптимизира ефективността на помощта от Съюза и да се предотврати подмяната на потенциалната подкрепа и инвестиции от алтернативни източници, подкрепата по Механизма следва да се предоставя само за проекти, които не генерират достатъчни потоци от приходи за покриване на инвестиционните им разходи. Посочените приходи следва да съответстват на приходите, които не са бюджетни трансфери и са генерирани пряко от дейностите, извършвани по проекта, като продажби, такси или пътни такси и допълнителни икономии, генерирани от модернизирването на съществуващи активи.
- (21) Тъй като при компонента за безвъзмездни средства следва да се вземат под внимание различните потребности от развитие на регионите в държавите членки, тази подкрепа следва да бъде адаптирана в полза на по-слабо развитите региони. Като се има предвид фактът, че субектите от публичния сектор в по-слабо развитите региони като цяло имат по-малък капацитет за публични инвестиции, ставките за безвъзмездните средства, прилагани към заемите, предоставяни на такива субекти, следва да бъдат сравнително по-високи.
- (22) За да се гарантира ефективното изпълнение на Механизма, може да бъде необходимо да се осигури консултантска подкрепа за подготовката, разработването и изпълнението на проекти. Тази подкрепа следва да се предоставя чрез консултантския център InvestEU за допустимите проекти и за подготовката на проекти преди подаването на заявленията, като се обръща специално внимание на бенефициерите, които имат по-нисък административен капацитет или се намират в по-слабо развити региони. Също така следва да бъде възможно такава подкрепа да се предоставя и по други програми на Съюза.
- (23) За да се измери ефективността на Механизма и способността му да изпълни целите си и да се спомогне за подготовката на евентуалното му удължаване след 2027 г., Комисията следва да извърши междинна и окончателна оценка, включително с преценка на възможността за приемане на разпоредби за оценка на въздействието върху равенството между половете, ако е целесъобразно, и следва да представи доклади за оценка на Европейския парламент и на Съвета. Съгласно точки 22 и 23 от Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество<sup>(12)</sup> Механизмът следва да се подложи на оценка въз основа на информацията, събрана в съответствие със специалните изисквания за мониторинг, като същевременно се избягват административната тежест, по-специално за държавите членки, и свръхрегулирането.
- (24) За да се ускори изпълнението и да се гарантира, че ресурсите се използват своевременно, в настоящия регламент следва да се предвидят специални гаранции, които да бъдат включени в споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства. Предвид тази цел, в съответствие с принципа на пропорционалност, Комисията следва да може да намалява или прекратява всякаква подкрепа от Съюза в случай на сериозна липса на напредък в изпълнението на проекта. Финансовият регламент се прилага за Механизма. С цел да се осигури съгласуваност при изпълнението на програмите за финансиране на Съюза, Финансовият регламент следва да се прилага спрямо компонента за безвъзмездни средства и прямо ресурсите за консултантска подкрепа, предоставяни по Механизма.

<sup>(12)</sup> ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

- (25) В съответствие с Финансовия регламент, Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(13)</sup> и регламенти (ЕО, Евратом) № 2988/95 <sup>(14)</sup>, (Евратом, ЕО) № 2185/96 <sup>(15)</sup> и (ЕС) 2017/1939 <sup>(16)</sup> на Съвета финансовите интереси на Съюза трябва да се защитават посредством пропорционални мерки, включително посредством мерки, свързани с предотвратяване, разкриване, коригиране и разследване на нередности, включително на измами, със събиране на изгубени, недължимо платени или неправилно използвани средства и, когато е целесъобразно, с налагане на административни санкции. По-специално, в съответствие с регламенти (Евратом, ЕО) № 2185/96 и (ЕС, Евратом) № 883/2013 Европейската служба за борба с измамите (OLAF) има правомощието да извършва административни разследвания, включително проверки и инспекции на място, с цел установяване наличието на измама, корупция или друга незаконна дейност, засягаща финансовите интереси на Съюза. В съответствие с Регламент (ЕС) 2017/1939 на Европейската прокуратура са предоставени правомощия да извършва разследване и наказателно преследване за престъпления срещу финансовите интереси на Съюза, както е предвидено в Директива (ЕС) 2017/1371 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(17)</sup>. В съответствие с Финансовия регламент всички лица или субекти, получаващи средства на Съюза, трябва да оказват пълно съдействие за защита на финансовите интереси на Съюза, да предоставят правата и достъпа, необходими на Комисията, на OLAF, на Сметната палата и, по отношение на държавите членки, участващи в засилено сътрудничество съгласно Регламент (ЕС) 2017/1939, и на Европейската прокуратура и да гарантират, че всички трети лица, участващи в изпълнението на средствата на Съюза, предоставят равностойни права.
- (26) С цел да бъдат изменени някои несъществени елементи на настоящия регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с ключовите показатели за качество на изпълнението за мониторинг на изпълнението и напредъка на Механизма. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (27) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на работните програми и на условията и процедурите за подбор на финансови партньори, различни от ЕИБ. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(18)</sup>.
- (28) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно да се предостави подкрепа в полза на територии, които са най-неблагоприятно засегнати от прехода към неутралност по отношение на климата, като се отговори на съответните потребности от развитие чрез мобилизиране на публични инвестиции, не може да бъде постигната в достатъчна степен самостоятелно от държавите членки, поради трудностите за субектите от публичния сектор да подкрепят инвестиции, които не генерират достатъчно потоци от приходи, за да покрият инвестиционните им разходи, а поради необходимостта от съгласувана рамка за изпълнение при пряко управление, могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел,

<sup>(13)</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

<sup>(14)</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1).

<sup>(15)</sup> Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

<sup>(16)</sup> Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета от 12 октомври 2017 г. за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура (ОВ L 283, 31.10.2017 г., стр. 1).

<sup>(17)</sup> Директива (ЕС) 2017/1371 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2017 г. относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред (ОВ L 198, 28.7.2017 г., стр. 29).

<sup>(18)</sup> Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).



ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 1

#### Предмет и приложно поле

С настоящия регламент се създава механизъм за отпускане на заеми в публичния сектор (наричан по-нататък „Механизмът“) за продължителността на МФР за периода 2021—2027 г. за оказване на подкрепа на субекти от публичния сектор чрез съчетаване на безвъзмездни средства от бюджета на Съюза със заеми, предоставени от финансовите партньори, и се определят целите на Механизма. С настоящия регламент се определят правилата за компонента за безвъзмездни средства на Механизма, като се обхващат по-специално бюджетът на Механизма, формите на подкрепа от Съюза и разпоредбите относно допустимостта.

Механизмът предоставя подкрепа в полза на териториите на Съюза, които са изправени пред сериозни социални, икономически и екологични предизвикателства, произтичащи от прехода към целта на Съюза в областта на климата до 2030 г. и целта за неутралност по отношение на климата в Съюза до 2050 г.

#### Член 2

#### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „административно споразумение“ означава правен инструмент, с който се създава рамката за сътрудничество между Комисията и финансов партньор и в който се определят съответните задачи и отговорности за изпълнението на Механизма в съответствие с настоящия регламент;
- 2) „бенефициер“ означава правен субект, създаден в държава членка като публичноправен субект или създаден като частноправен субект, на когото е възложено предоставянето на обществена услуга, с който Комисията е подписала споразумение за отпускане на безвъзмездни средства по Механизма;
- 3) „финансови партньори“ означава ЕИБ, други международни финансови институции, национални насърчителни банки и финансови институции, включително и частни финансови институции, с които Комисията подписва административно споразумение за сътрудничество в рамките на Механизма;
- 4) „проект“ означава всяко действие, което е определено от Комисията като допустимо да получава подкрепа от Съюза по Механизма, предназначено е да изпълни неделима задача от точно икономическо или техническо естество и има предварително определена цел и определен период от време, през който то трябва да бъде изпълнено и окончателно завършено;
- 5) „териториален план за справедлив преход“ означава план, изготвен в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) 2021/1056 и одобрен от Комисията;
- 6) „схема за заем“ означава заем, предоставен на бенефициер от финансови партньори, който е предназначен за финансиране на набор от няколко предварително определени проекта по Механизма;
- 7) „по-слабо развит регион“ означава по-слабо развит регион, както определен в член 108, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/1060.

#### Член 3

#### Цели

1. Общата цел на Механизма е да се преодолеят сериозните социални, икономически и екологични предизвикателства, произтичащи от прехода към целите на Съюза в областта на климата и енергетиката до 2030 г. и към целта за неутралност по отношение на климата в Съюза най-късно до 2050 г., определени в Регламент (ЕС) 2021/1119, в полза на териториите на Съюза, посочени в териториалните планове за справедлив преход.
2. Специфичната цел на Механизма е да се увеличат инвестициите в публичния сектор, които са насочени към посрещане на потребностите от развитие на териториите, посочени в териториалните планове за справедлив преход, чрез улесняване на финансирането на проекти, които не генерират достатъчни потоци от приходи за покриване на инвестиционните им разходи, за да се предотврати подмяната на потенциална подкрепа и инвестиции от алтернативни източници.

3. В стремежа към постигане на специфичната цел, посочена в параграф 2, настоящият регламент има също за цел да гарантира предоставянето на консултантска подкрепа за подготовката, разработването и изпълнението на допустими проекти, когато това е необходимо, включително подкрепа за подготовката на проекти преди подаването на заявлението. Тази консултантска подкрепа се предоставя в съответствие с правилата и методите за изпълнение за консултантския център InvestEU, създаден съгласно член 25 от Регламент (ЕС) 2021/523 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(19)</sup>.

#### Член 4

##### Хоризонтални принципи

1. Зачитането на основните права и спазването на Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално на равенството между половете, се гарантира по целесъобразност през целия процес на подготовка, оценка, изпълнение и мониторинг на допустимите проекти.
2. Бенефициерите и Комисията избягват всякаква дискриминация, основана на пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, в хода на изпълнението на Механизма. По-специално, когато е приложимо, достъпността за хората с увреждания се взема под внимание през целия процес на подготовка и изпълнение на допустимите проекти.
3. Целите на Механизма се преследват в съответствие с целите на ООН за устойчиво развитие, Европейския стълб на социалните права, принципа „замърсителят плаща“, Парижкото споразумение и принципа за ненаанасяне на значителни вреди.

#### Член 5

##### Бюджет

1. Без да се засягат допълнителните ресурси, разпределени в бюджета на Съюза за периода 2021—2027 г., компонентът за безвъзмездни средства на Механизма се финансира от:
  - а) ресурси от бюджета на Съюза в размер на 250 000 000 EUR по текущи цени; и
  - б) целеви приходи, както са посочени в параграф 2, до максимален размер от 1 275 000 000 EUR по текущи цени.
2. Целевите приходи, посочени в параграф 1, буква б), се осигуряват чрез възстановени суми, произтичащи от финансови инструменти, създадени по програмите, посочени в приложение I към настоящия регламент, до максимален размер от 275 000 000 EUR и от излишъка от провизиите за гаранцията на ЕС, създадена с Регламент (ЕС) 2015/1017, до максимален размер от 1 000 000 000 EUR.
3. Ресурсите и целевите приходи, посочени в параграф 1, могат да бъдат допълвани с финансови вноски от държавите членки, от трети държави и от органи, различни от създадените съгласно ДФЕС или Договора за създаване на Европейска общност за атомна енергия. Тези финансови вноски представляват външни целеви приходи по смисъла на член 21, параграф 5 от Финансовия регламент.
4. Чрез дерогация от член 21, параграф 3, буква е) от Финансовия регламент посочените в параграф 2 от настоящия член ресурси, произтичащи от възстановени суми, представляват външни целеви приходи по смисъла на член 21, параграф 5 от Финансовия регламент. Чрез дерогация от член 213, параграф 4, буква а) от Финансовия регламент посочените в параграф 2 от настоящия член ресурси, произтичащи от излишъка от провизиите за гаранцията на ЕС, представляват външни целеви приходи по смисъла на член 21, параграф 5 от Финансовия регламент.
5. До 2 % от ресурсите, посочени в параграф 1, може да се използват за техническа и административна помощ за изпълнението на Механизма, като например дейности по подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, включително във връзка с корпоративни информационно-технологични системи, както и за административни разходи и такси на финансовите партньори.

<sup>(19)</sup> Регламент (ЕС) 2021/523 на Европейския парламент и на Съвета от 24 март 2021 г. за създаване на програмата InvestEU и за изменение на Регламент (ЕС) 2015/1017 (ОВ L 107, 26.3.2021 г., стр. 30).

6. До 35 000 000 EUR от посочените в параграф 1 ресурси се предоставят за дейностите, определени в член 3, параграф 3, като най-малко 10 000 000 EUR от тази сума се предоставят в подкрепа на административния капацитет на бенефициерите, по-специално в по-слабо развитите региони.

7. Бюджетните задължения за действия, които надхвърлят една финансова година, могат да се разпределят за няколко години под формата на годишни траншове.

## ГЛАВА II

### ПОДКРЕПА ОТ СЪЮЗА

#### Член 6

#### **Форма на подкрепа от Съюза и метод на изпълнение**

1. Подкрепата от Съюза по Механизма се предоставя под формата на безвъзмездни средства в съответствие с дял VIII от Финансовия регламент.
2. Подкрепата от Съюза по Механизма се изпълнява при пряко управление в съответствие с Финансовия регламент.

#### Член 7

#### **Наличие на ресурси**

1. Ресурсите, посочени в член 5, параграфи 1 и 3, се използват — след приспадане на провизия за техническите и административните разходи, посочени в член 5, параграф 5 — за финансиране на проекти в съответствие с параграфи 2 и 3.
2. За безвъзмездните средства, отпуснати в съответствие с покани за представяне на предложения, публикувани не по-късно от 31 декември 2025 г., подкрепата от Съюза, отпусната за допустими проекти в дадена държава членка, не може да надвишава националните дялове, определени в приложение I към Регламент (ЕС) 2021/1056.
3. За безвъзмездните средства, отпуснати в съответствие с покани за представяне на предложения, публикувани след 1 януари 2026 г., подкрепата от Съюза, отпусната за допустими проекти, се предоставя без предварително разпределен национален дял и на конкурентна основа на равнището на Съюза до изчерпване на оставащите ресурси. При отпускането на такива безвъзмездни средства се отчита необходимостта от гарантиране на предвидимост на инвестициите и насърчаване на регионалната конвергенция, като се обръща специално внимание на по-слабо развитите региони в съответствие с критериите за отпускане, посочени в член 14, параграф 2.

#### Член 8

#### **Административни споразумения с финансови партньори**

Преди изпълнението на Механизма с даден финансов партньор Комисията и финансовият партньор подписват административно споразумение. В споразумението се определят съответните права и задължения на всяка страна по споразумението, включително договореностите за одити и комуникация, и по-специално задължението за публикуване на информация за всеки проект, финансиран чрез Механизма, и за обхвата на схемите за заеми.

## ГЛАВА III

## ДОПУСТИМОСТ

## Член 9

## Допустими проекти

1. За подкрепа от Съюза по Механизма са допустими само проектите, които допринасят за постигането на целите, посочени в член 3, и отговарят на всички условия, както следва:
  - а) проектите постигат измеримо въздействие и включват показатели за крайния продукт, доколкото това е целесъобразно, при преодоляването на сериозни социални, икономически и екологични предизвикателства, произтичащи от прехода към целите на Съюза в областта на климата и енергетиката до 2030 г. и целта за неутралност по отношение на климата в Съюза най-късно до 2050 г., и са от полза за територии, посочени в териториален план за справедлив преход, дори ако проектите не се намират на тези територии;
  - б) проектите не получават подкрепа по линия на други програми на Съюза;
  - в) проектите получават заем от финансов партньор по Механизма; и
  - г) проектите не генерират достатъчни потоци от приходи за покриване на инвестиционните им разходи, за да се предотврати подмяната на потенциална подкрепа и инвестиции от алтернативни източници;
2. Чрез дерогация от параграф 1, буква б) проектите, получаващи подкрепа от Съюза по Механизма, могат да получават и подкрепа от други програми на Съюза за консултантска и техническа помощ за тяхната подготовка, разработване и изпълнение.
3. По Механизма не се предоставя подкрепа за дейности, изключени съгласно член 9 от Регламент (ЕС) 2021/1056.

## Член 10

## Лица и образувания, отговарящи на условията за допустимост

Независимо от критериите, посочени в член 197 от Финансовия регламент, единствено правни субекти, създадени в дадена държава членка като публичноправни субекти или създадени като частноправни субекти, на които е възложено предоставянето на обществена услуга, отговарят на условията за допустимост да кандидатстват като потенциални бенефициери съгласно настоящия регламент.

## ГЛАВА IV

## БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА

## Член 11

## Безвъзмездни средства

1. Безвъзмездните средства са под формата на финансиране, което не е свързано с разходи, в съответствие с член 125, параграф 1, буква а) от Финансовия регламент.
2. Размерът на безвъзмездните средства не може да надхвърля 15 % от размера на заема, предоставен от финансовия партньор по Механизма. За проекти, които се намират на територии в по-слабо развити региони, размерът на безвъзмездните средства не може да надвишава 25 % от размера на заема, предоставен от финансовия партньор по Механизма.
3. Плащанията на отпуснатите безвъзмездни средства могат да бъдат разделени на няколко транша, свързани с постигнатия напредък в изпълнението, съгласно предвиденото в споразумението за отпускане на безвъзмездни средства.

## Член 12

**Намаляване или прекратяване на финансирането с безвъзмездни средства**

1. В допълнение към основанията, посочени в член 131, параграф 4 от Финансовия регламент, след консултация с финансовия партньор Комисията може да намали размера на безвъзмездните средства или да прекрати споразумението за отпускане на безвъзмездни средства, ако в срок от две години от датата на подписване на споразумението за отпускане на безвъзмездни средства икономически най-значимият договор за доставки, строителство или услуги не е подписан, а сключването на такъв договор е предвидено съгласно споразумението за отпускане на безвъзмездни средства.
2. Ако подкрепата от Съюза е съчетана със схеми за заеми или ако не е предвиден договор за доставки, договор за строителство или договор за услуги, параграф 1 не се прилага.

В такива случаи, след консултация с финансовия партньор, Комисията може да намали размера на безвъзмездните средства или да прекрати споразумението за отпускане на безвъзмездни средства и да си възстанови всички свързани с него изплатени суми в съответствие с условията на споразумението за отпускане на безвъзмездни средства.

## ГЛАВА V

**УСЛУГИ ЗА КОНСУЛТАНТСКА ПОДКРЕПА**

## Член 13

**Услуги за консултантска подкрепа**

1. Консултантската подкрепа съгласно настоящия регламент се изпълнява при непряко управление в съответствие с правилата и методите за изпълнение, предвидени за консултантския център InvestEU.
2. Необходимите дейности в подкрепа на подготовката, разработването и изпълнението на проекти отговарят на условията за предоставяне на консултантска подкрепа и се финансират в съответствие с член 5, параграф 6.

## ГЛАВА VI

**ПРОГРАМИРАНЕ, МОНИТОРИНГ, ОЦЕНКА И КОНТРОЛ**

## Член 14

**Работни програми**

1. Механизмът се изпълнява чрез работни програми, създадени в съответствие с член 110 от Финансовия регламент.
2. Работните програми включват критерии за отпускане, които се прилагат винаги когато общият размер на поисканата подкрепа под формата на безвъзмездни средства за допустими проекти би надхвърлил наличните ресурси. Тези критерии включват, доколкото е приложимо, приоритети за:
  - а) проекти, които се подкрепят от бенефициери, намиращи се в по-слабо развити региони;
  - б) проекти, които допринасят пряко за постигането на целите на Съюза в областта на климата и енергетиката до 2030 г. и целта за неутралност по отношение на климата в Съюза най-късно до 2050 г.; и
  - в) проекти, които се подкрепят от бенефициери, приели планове за декарбонизация.
3. Работните програми се приемат от Комисията чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 20.

## Член 15

**Подбор на финансови партньори, различни от ЕИБ**

1. Комисията определя условията и процедурите за подбор на финансови партньори, различни от ЕИБ, посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 20.
2. Условията за подбор на финансови партньори, различни от ЕИБ, отразяват целите на Механизма.
3. По-специално, при подбора Комисията взема предвид капацитета на възможните финансови партньори:
  - а) да гарантират, че политиката им на кредитиране е в съответствие с екологичните и социалните стандарти на Съюза, с целите на Съюза в областта на климата и енергетиката до 2030 г. и с целта за неутралност по отношение на климата в Съюза до 2050 г.;
  - б) да допринасят с достатъчно собствени ресурси за максимално увеличаване на въздействието на безвъзмездните средства от Съюза;
  - в) да гарантират подходящо географско покритие на Механизма и да дават възможност за финансиране на по-малки индивидуални проекти;
  - г) да изпълняват стриктно изискванията, предвидени в член 155, параграфи 2 и 3 от Финансовия регламент, във връзка с изпирането на пари, финансирането на тероризма, избягването на данъци, данъчните измами, отклонението от данъчно облагане и юрисдикциите, които не оказват съдействие;
  - д) да гарантират прозрачност и подходяща видимост по отношение на всеки проект, финансиран чрез Механизма.
4. Комисията публикува списъка на финансовите партньори, подбрани в съответствие с настоящия член.

## Член 16

**Мониторинг и докладване**

1. В приложение II са определени ключови показатели за качество на изпълнението с цел мониторинг на изпълнението на Механизма и напредъка му към постигането на целите, определени в член 3.
2. Системата за докладване във връзка с качеството на изпълнението осигурява ефективното, ефикасно и навременно събиране на данни относно показателите, посочени в параграф 1. Бенефициерите и финансовите партньори предоставят на Комисията данните във връзка с тези показатели съответно съгласно споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства и административните споразумения.
3. До 31 октомври всяка година, считано от 2022 г., Комисията представя доклад за изпълнението на Механизма. В този доклад се предоставя информация за степента на изпълнение на Механизма по отношение на неговите цели, условия и показатели за качество на изпълнението.
4. Когато в доклада за междинната оценка, посочен в член 17, параграф 2, се установи, че определените в приложение II показатели не дават възможност за правилна оценка на Механизма, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 19 за изменение на ключовите показатели за качеството на изпълнението, определени в приложение II.

## Член 17

**Оценка**

1. Оценките на изпълнението на Механизма и на способността му да постигне целите, определени в член 3, се извършват достатъчно своевременно, така че да позволят предприемането на подходящи действия.
2. До 30 юни 2025 г. се извършва междинна оценка и доклад за нея се представя на Европейския парламент и на Съвета. При междинната оценка се оценява по-специално:
  - а) до каква степен предоставената по Механизма подкрепа от Съюз е допринесла за посрещане на нуждите на териториите, изпълняващи териториалните планове за справедлив преход;

- б) как са били взети предвид хоризонталните принципи, посочени в член 4;
- в) необходимостта от извършване на оценка на въздействието върху равенството между половете;
- г) прилагането на условията за допустимост, посочени в член 9, и как са били приложени задълженията за видимост;
- д) въз основа на подкрепяните от Механизма проекти, степента, в която Механизмът е допринесъл за постигането на екологичните цели, определени в член 9 от Регламент (ЕС) 2020/852 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(20)</sup>, като се вземат предвид приложимите критерии за проверка, предвидени в посочения регламент.

Докладът за междинната оценка може да бъде придружен от законодателно предложение, в което се вземат предвид по-специално възможните корекции на условията за допустимост.

3. В края на периода на изпълнение и във всеки случай не по-късно от 31 декември 2031 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета окончателен доклад за оценка на резултатите и дългосрочното въздействие на Механизма, в който се оценяват също така въпросите, посочени в параграф 2.

#### Член 18

#### Одити

1. Одитите на използването на предоставената по Механизма подкрепа от Съюза, извършвани от лица или субекти, включително лица или субекти, различни от тези, на които институциите или органите на Съюза са възложили извършването на одити, съставляват основата на общата увереност съгласно член 127 от Финансовия регламент.
2. Бенефициерите и финансовите партньори, действащи в съответствие със съответните си споразумения за отпускане на безвъзмездни средства и административни споразумения, предоставят на Комисията и на всички определени одитори всички налични документи, които са им необходими за изпълнението на одитните им задачи.
3. Външният одит на дейностите, предприети в съответствие с настоящия регламент във връзка с използването на предоставената по Механизма подкрепа от Съюза, се извършва от Сметната палата съгласно член 287 от ДФЕС. За тази цел на Сметната палата се предоставя, по нейно искане, достъп до всички документи или информация, необходими за изпълнението на нейните одитни задачи, включително информацията за оценките на заявленията и резултатите от тях, съгласно член 287, параграф 3 от ДФЕС.

#### Член 19

#### Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 16, параграф 4, се предоставя на Комисията до 31 декември 2028 г.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 16, параграф 4, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

<sup>(20)</sup> Регламент (ЕС) 2020/852 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2020 г. за създаване на рамка за улесняване на устойчивите инвестиции и за изменение на Регламент (ЕС) 2019/2088 (ОВ L 198, 22.6.2020 г., стр. 13).

6. Делегиран акт, приет съгласно член 16, параграф 4, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

#### Член 20

### Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 115, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2021/1060. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

#### ГЛАВА VII

### ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 21

### Информация, комуникация и видимост

1. Бенефициерите и финансовите партньори осигуряват видимостта на подкрепата от Съюза, предоставяна по Механизма, по-специално когато популяризират проектите и резултатите от тях, като предоставят целева информация на различни видове публика, включително на медиите и обществеността.
2. Комисията осъществява информационни и комуникационни дейности по отношение на Механизма, на финансираните проекти и на резултатите от тези проекти. Това включва по-специално информиране на държавите членки за намерението на Комисията да отвори Механизма за финансови партньори, различни от ЕИБ, и информиране на държавите членки за публикуваните покани за представяне на предложения, както и повишаване на осведомеността за техническата и административната подкрепа, предоставяна на бенефициерите. Финансовите средства, разпределени на Механизма, допринасят също така за комуникацията по политическите приоритети на Съюза, доколкото тези приоритети са свързани с целите, посочени в член 3. Комисията публикува и редовно актуализира списъка на проектите, финансирани от Механизма.

#### Член 22

### Преходни разпоредби

Ако е необходимо, в бюджета могат да се записват бюджетни кредити и след 2027 г. за покриване на разходите, предвидени в член 5, параграф 5, за да се даде възможност за управление на действията, които не са приключили до 31 декември 2027 г.

#### Член 23

### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.



Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 юли 2021 година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*  
D. M. SASSOLI

*За Съвета*  
*Председател*  
A. LOGAR

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Финансови инструменти, от които може да се използват възстановени суми за Механизма**

## А. Капиталови инструменти:

- Европейски механизъм за технологии (ETF98): Решение 98/347/ЕО на Съвета от 19 май 1998 г. относно мерките за финансова помощ за малките и средните предприятия (МСП), които са иновационни и създават работни места — инициативата за растеж и заетост (ОВ L 155, 29.5.1998 г., стр. 43);
- Проект за трансфер на технологии (ТТР): Решение на Комисията за приемане на решение за допълнително финансиране относно финансирането на действия на дейността „Вътрешен пазар на стоки и отрасли политики“ на Генерална дирекция „Предприятия и промишленост“ за 2007 г. и приемане на рамково решение относно финансирането на подготовителното действие „Европейският съюз поема ролята си в глобализирания свят“ и четири пилотни проекта „Еразъм за млади предприемачи“, „Мерки за насърчаване на сътрудничеството и партньорствата между микропредприятия и МСП“, „Трансфер на технологии“ и „Най-добри европейски дестинации“ на Генерална дирекция „Предприятия и промишленост“ за 2007 г. (С(2007) 531);
- Европейски механизъм за технологии (ETF01): Решение 2000/819/ЕО на Съвета от 20 декември 2000 г. относно многогодишна програма за предприятия и предприемачество, и по-специално за малките и средните предприятия (МСП) (2001—2005 г.) (ОВ L 333, 29.12.2000 г., стр. 84);
- Механизъм за висок растеж и иновации на МСП (GIF): Решение № 1639/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за създаване на Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации (2007—2013 г.) (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 15);
- Механизъм за свързване на Европа (MCE): Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Механизъм за свързване на Европа, за изменение на Регламент (ЕС) № 913/2010 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 680/2007 и (ЕО) № 67/2010 (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 129), изменен с Регламент (ЕС) 2015/1017 на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2015 г. за Европейския фонд за стратегически инвестиции, Европейския консултантски център по инвестиционни въпроси и Европейския портал за инвестиционни проекти и за изменение на регламенти (ЕС) № 1291/2013 и (ЕС) № 1316/2013 — Европейски фонд за стратегически инвестиции (ОВ L 169, 1.7.2015 г., стр. 1);
- COSME — Капиталов механизъм за растеж (КМР): Регламент (ЕС) № 1287/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Програма за конкурентоспособност на предприятията и малките и средните предприятия (COSME) (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1639/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 33);
- Капиталов механизъм по InnovFin:
  - Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1982/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104);
  - Регламент (ЕС) № 1290/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)“ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1906/2006 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 81);
  - Решение 2013/743/ЕС на Съвета от 3 декември 2013 г. за създаване на специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“ — рамковата програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на решения 2006/971/ЕО, 2006/972/ЕО, 2006/973/ЕО, 2006/974/ЕО и 2006/975/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 965);
- Компонент на EaSI в областта на инвестициите за изграждане на капацитет: Регламент (ЕС) № 1296/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно Програма на Европейския съюз за заетост и социални иновации („EaSI“) и за изменение на Решение № 283/2010/ЕС за създаване на Европейски механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“ (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 238).

## Б. Гаранционни инструменти:

- Механизъм за гарантиране по отношение на МСП — SMEG 1998: Решение 98/347/ЕО на Съвета от 19 май 1998 г. относно мерките за финансова помощ за малките и средните предприятия (МСП), които са иновационни и създават работни места — инициативата за растеж и заетост (ОВ L 155, 29.5.1998 г., стр. 43);
- Механизъм за гарантиране по отношение на МСП 2001 г. (SMEG01): Решение 2000/819/ЕО на Съвета от 20 декември 2000 г. относно многогодишна програма за предприятия и предприемачество, и по-специално за малките и средните предприятия (МСП) (2001—2005 г.) (ОВ L 333, 29.12.2000 г., стр. 84);
- Механизъм за гарантиране по отношение на МСП 2007 г. (SMEG07): Решение № 1639/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за създаване на Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации (2007—2013 г.) (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 15);
- Европейски механизъм за микрофинансиране „Прогрес“ — Гаранции (EPMF-G): Решение № 283/2010/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 март 2010 г. за създаване на Европейски механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“ (ОВ L 87, 7.4.2010 г., стр. 1);
- Инструменти за споделяне на риска:
  - Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) изявления на Комисията (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1);
  - Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86);
  - Решение 2006/974/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма: „Капацитети“ за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 299);
- Гаранция за EaSI: Регламент (ЕС) № 1296/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно Програма на Европейския съюз за заетост и социални иновации („EaSI“) и за изменение на Решение № 283/2010/ЕС за създаване на Европейски механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“ (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 238);
- Механизъм за гарантиране на заеми по COSME (COSME LGF): Регламент (ЕС) № 1287/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Програма за конкурентоспособност на предприятията и малките и средните предприятия (COSME) (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1639/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 33);
- Дългов механизъм по InnovFin:
  - Регламент (ЕС) № 1290/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)“ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1906/2006 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 81);
  - Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1982/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104);
  - Решение 2013/743/ЕС на Съвета от 3 декември 2013 г. за създаване на специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“ — рамковата програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на решения 2006/971/ЕО, 2006/972/ЕО, 2006/973/ЕО, 2006/974/ЕО и 2006/975/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 965);
- Механизъм за гарантиране на заеми за секторите на културата и творчеството (CCS GF): Регламент (ЕС) № 1295/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на програма „Творческа Европа“ (2014—2020 г.) и за отмяна на Решения № 1718/2006/ЕО, № 1855/2006/ЕО и № 1041/2009/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 221);
- Механизъм за гарантиране на студентски заеми (SLGF): Регламент (ЕС) № 1288/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на „Еразъм +“ — програма на Съюза в областта на образованието, обучението, младежта и спорта и за отмяна на решения № 1719/2006/ЕО, № 1720/2006/ЕО и № 1298/2008/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 50);

— Инструмент за частно финансиране за енергийна ефективност (PF4EE): Регламент (ЕС) № 1293/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Програма за околната среда и действията по климата (LIFE) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 614/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 185).

**В. Инструменти за споделяне на риска:**

— Програма InnovFin:

— Регламент (ЕС) № 1290/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)“ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1906/2006 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 81);

— Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1982/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104);

— Дългов инструмент на Механизма за свързване на Европа (ДИ на МСЕ): Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Механизъм за свързване на Европа, за изменение на Регламент (ЕС) № 913/2010 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 680/2007 и (ЕО) № 67/2010 (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 129);

— Инструмент за финансиране на природен капитал (NCFF): Регламент (ЕС) № 1293/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Програма за околната среда и действията по климата (LIFE) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 614/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 185).

**Г. Специални инвестиционни механизми:**

— Европейски механизъм за микрофинансиране „Прогрес“ – Fonds commun de placements – fonds d'investissements spécialisés (EPMF FCP-FIS): Решение № 283/2010/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 март 2010 г. за създаване на Европейски механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“ (ОВ L 87, 7.4.2010 г., стр. 1);

— Фонд „Marguerite“:

— Регламент (ЕО) № 680/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 г. за установяване на общи правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на трансевропейските транспортни и енергийни мрежи (ОВ L 162, 22.6.2007 г., стр. 1);

— Решение на Комисията от 25.2.2010 г. относно участието на Европейския съюз в Европейския фонд за енергетика, изменение на климата и инфраструктура 2020 г. (фонд „Marguerite“) (C(2010) 941);

— Европейски фонд за енергийна ефективност (EETF): Регламент (ЕС) № 1233/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2010 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 663/2009 за създаване на програма за подпомагане на икономическото възстановяване чрез предоставяне на финансова помощ от Общността на проекти в областта на енергетиката (ОВ L 346, 30.12.2010 г., стр. 5).

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Ключови показатели за качество на изпълнението <sup>(1)</sup>**

1. Размер на отпуснатите безвъзмездни средства
2. Размер на подписаните заеми
  - 2.1. Индивидуални заеми
  - 2.2. Схеми за заеми
3. Общ размер на мобилизираните инвестиции, разпределени по следния начин
  - 3.1. Размер на мобилизираното частно финансиране
  - 3.2. Размер на мобилизираното публично финансиране
4. Брой на получаващите подкрепа проекти, групирани по
  - 4.1. Държава
  - 4.2. Регион от ниво 2 по NUTS
  - 4.3. Подкрепяни територии, осъществяващи справедлив преход
5. Брой на проектите, получаващи финансиране от Механизма
6. Брой на проектите по сектори
  - 6.1. Транспорт
  - 6.2. Социална инфраструктура
  - 6.3. Комунални услуги (вода, отпадъчни води, централно отопление, електроенергия, управление на отпадъците)
  - 6.4. Пряка подкрепа за улесняване на прехода към неутралност по отношение на климата (енергия от възобновяеми източници, декарбонизация, енергийна ефективност)
  - 6.5. Цели, свързани с околната среда
  - 6.6. Градска инфраструктура и жилищно настаняване
  - 6.7. Други
7. Намалени емисии на парниковите газове, ако е приложимо
8. Създаване на работни места, ако е приложимо

---

<sup>(1)</sup> Ако е приложимо, се прави разбивка на всички показатели по регион. Ако е приложимо, се прави разбивка на всички лични данни по пол.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2021/1230 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****от 14 юли 2021 година****относно презграничните плащания в рамките на Съюза****(кодифициран текст)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка <sup>(1)</sup>,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(2)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(3)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 924/2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> е бил неколккратно и съществено изменен <sup>(5)</sup>. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) За безпроблемното функциониране на вътрешния пазар и за улесняване на презграничната търговия в рамките на Съюза е от съществено значение таксите за презграничните плащания в евро да бъдат равни на таксите за съответстващите плащания в границите на една държава членка.
- (3) Не е препоръчително принципът на равни такси да се прилага по отношение на платежните инструменти, които са главно или изключително на хартиен носител, като чековете, тъй като самата им същност не позволява те да бъдат обработвани със същата ефикасност като електронните плащания.
- (4) Принципът на равни такси следва да се прилага по отношение на плащания, които се нареждат или приключват на хартиен носител или в брой, които се обработват по електронен път в рамките на веригата на изпълнение на плащанията, с изключение на чековете, и по отношение на всички такси, свързани пряко или косвено с платежна операция, включително таксите, свързани с договор. Непреките такси включват таксите за установяване на постоянно платежно нареждане или таксите за използване на разплащателна карта, дебитна или кредитна карта, които следва да са еднакви за националните и презграничните платежни операции в рамките на Съюза.
- (5) С цел да се избегне фрагментирането на пазарите на плащания е уместно да се приложи принципът на равни такси. За тази цел е необходимо за всяка категория презгранична платежна операция да бъде установено дадено национално плащане със същите или много сходни характеристики като тези на презграничното плащане. За установяване на националното плащане като съответно на презгранично плащане следва да бъде възможно да се използват, *inter alia*, следните критерии: средството за нареждане, извършване и приключване на плащането, степента на автоматизация, всякакви платежни гаранции, статут на клиента и връзка с доставчика на платежни услуги или използвания платежен инструмент, така както е определен в точка 14 от член 4 от Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(6)</sup>. Тези критерии не следва да се считат за изчерпателни.

<sup>(1)</sup> ОВ С 65, 25.2.2021 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> ОВ С 56, 16.2.2021 г., стр. 43.

<sup>(3)</sup> Позиция на Европейския парламент от 23 юни 2021 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 13 юли 2021 г.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 924/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно презграничните плащания в рамките на Общността и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2560/2001 (ОВ L 266, 9.10.2009 г., стр. 11).

<sup>(5)</sup> Вж. приложение I.

<sup>(6)</sup> Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. за платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 2002/65/ЕО, 2009/110/ЕО и 2013/36/ЕС и Регламент (ЕС) № 1093/2010 и за отмяна на Директива 2007/64/ЕО (ОВ L 337, 23.12.2015 г., стр. 35).

- (6) Компетентните органи следва да издадат препоръки за установяване на съответните плащания, когато сметат за необходимо. Комисията, подпомагана, когато е подходящо, от Комитета по плащанията, създаден по силата на член 85, параграф 1 от Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>(7)</sup>, следва да предоставя съответни насоки и да съдейства на компетентните органи.
- (7) За да се улесни функционирането на вътрешния пазар и за да се избегнат неравенствата между ползвателите на платежни услуги в държавите членки от еврозоната и тези извън нея във връзка с презграничните плащания в евро, е необходимо да се гарантира, че таксите за презграничните плащания в евро в рамките на Съюза са уеднаквени с таксите за съответните национални плащания в националната парична единица на държавата членка, в която се намира доставчикът на платежни услуги на ползвателя на платежни услуги. Счита се, че доставчикът на платежни услуги се намира в държавата членка, в която предоставя услугите си на ползвателя на платежни услуги.
- (8) Таксите за превалутиране са значителен разход при презграничните плащания, когато в държавата членка на платеща и в държавата членка на получателя се използват различни парични единици. В член 45 от Директива (ЕС) 2015/2366 е установено изискването таксите и използваният обменен курс да бъдат прозрачни, в член 52, точка 3 от същата директива са определени изискванията за информацията във връзка с платежните операции, които са предмет на рамков договор, а член 59, параграф 2 от посочената директива урежда изискванията за информация за лицата, предлагащи услуги по превалутиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба. Необходимо е да се предвидят допълнителни мерки, за да се осигури защита на потребителите срещу прекомерно високи такси за услугите по превалутиране и за да се гарантира, че на потребителите се предоставя информацията, която им е нужна, за да изберат най-добрата възможност за превалутиране.
- (9) Прилаганите мерки следва да бъдат подходящи, адекватни и ефективни от гледна точка на разходите. В същото време, когато платецът разполага с избор между различни възможности за превалутиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, предоставената информация следва да дава възможност за сравнение, така че платецът да може да направи информиран избор.
- (10) За да се постигне съпоставимост, таксите за превалутиране за всички плащания, свързани с карти, следва да бъдат изразени по един и същ начин, а именно като процентна надбавка спрямо последния наличен референтен обменен курс на еврото, публикуван от Европейската централна банка (ЕЦБ). При превалутиране между две парични единици, различни от еврото, може да се наложи тази надбавка да се основава на курс, получен от два курса на ЕЦБ.
- (11) В съответствие с общите изисквания за предоставяне на информация относно таксите за превалутиране, предвидени в Директива (ЕС) 2015/2366, доставчиците на услуги по превалутиране следва да оповестяват информацията за таксите си за превалутиране преди нареждането на платежната операция. Страните, които предлагат услуги по превалутиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, следва да предоставят по ясен и достъпен начин информация за таксите си за тези услуги, например като покажат таксите си на гишето или по цифров начин на терминалното устройство или на екрана в случай на онлайн покупки. В допълнение към информацията, посочена в член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, преди нареждането на плащането страните следва да предоставят изрична информация за сумата, която се заплаща на получателя в паричната единица, използвана от получателя, и за общата сума, която се заплаща от платеща, изразена в паричната единица на сметката на платеща. Сумата, която се заплаща в паричната единица, използвана от получателя, следва да изразява цената на стоките или услугите, които се закупуват, и може да бъде показана на касата вместо на терминала за плащане. Паричната единица, използвана от получателя, е по принцип местната парична единица, но според принципа на свободата на договаряне в някои случаи може да е друга парична единица на Съюза. Общата сума, която се заплаща от платеща в паричната единица на сметката на платеща, следва да се състои от цената на стоките или услугите и таксите за превалутиране. Освен това и двете суми следва да бъдат документирани в разписката или на друг траен носител.
- (12) Във връзка с член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, когато на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба се предлага услуга по превалутиране, платецът следва да може да откаже тази услуга и вместо това да плати в паричната единица, използвана от получателя.

<sup>(7)</sup> Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на Директиви 97/7/ЕО, 2002/65/ЕО, 2005/60/ЕО и 2006/48/ЕО и за отмяна на Директива 97/5/ЕО (ОВ L 319, 5.12.2007 г., стр. 1).

- (13) За да могат платците да сравняват таксите за различните възможности за превалутиране, предлагани на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, доставчиците на платежни услуги на платците следва не само да включват напълно сравнима информация за приложимите такси за превалутиране в условията на рамковия си договор, но и да оповестяват публично тази информация чрез широко и лесно достъпна електронна платформа, по-специално чрез своя уебсайт за клиенти, чрез уебсайта си за домашно банкиране и на приложението си за мобилно банкиране по лесно разбираем и достъпен начин. Това ще създаде условия за разработването на уебсайтове за сравняване, за да могат потребителите по-лесно да сравняват цените при пътуване или пазаруване в чужбина. Освен това доставчиците на платежни услуги на платците следва да напомнят на платците за приложимите такси за превалутиране, когато плащане, свързано с карта, е изпълнено в друга парична единица чрез използването на широко и лесно достъпни електронни канали за комуникация, като SMS съобщения, електронна поща или уведомяване чрез приложението за мобилно банкиране на платеца. Доставчиците на платежни услуги следва да се споразумеят с ползвателите на платежни услуги относно електронния канал за комуникация, чрез който ще предоставят информацията за таксите за превалутиране, като вземат предвид най-ефективния канал за осъществяване на връзка с платеца. Доставчиците на платежни услуги следва също така да приемат искания от ползвателите на платежни услуги да не получават електронните съобщения, съдържащи информация за таксите за превалутиране.
- (14) Периодичните напомнания са подходящи в ситуациите, в които платецът остава в чужбина за по-дълъг срок, например когато е командирован или учи в чужбина, или когато платецът редовно използва карта за онлайн покупки в местната парична единица. Задължението за изпращане на такива напомнания ще гарантира, че платецът е информиран, когато обмисля различните възможности за превалутиране.
- (15) Важно е доставчиците на платежни услуги да бъдат улеснени при изпълнението на презграничните плащания. В това отношение трябва да се насърчи стандартизирането, особено по отношение на използването на международния идентификатор на номер на платежна сметка (IBAN) и бизнес идентификационния код (BIC). Следователно е уместно доставчиците на платежни услуги да предоставят на ползвателите на платежни услуги номера IBAN и кода BIC на въпросната сметка.
- (16) С цел да се гарантира непрекъснато, своевременно и ефикасно предоставяне на статистическа информация за платежния баланс в рамките на единната зона за плащания в евро (SEPA), е желателно да се гарантира, че остава възможно събирането на непосредствено достъпната информация за плащанията — като номера IBAN, кода BIC и размера на операцията, или основната агрегирана информация за плащанията по различните платежни инструменти, доколкото процесът на събиране на информация не възпрепятства автоматизираното обработване на плащанията и позволява да бъде напълно автоматизиран. Настоящият регламент не засяга задълженията за отчитане за други цели на политиката, като например предотвратяване на изпирането на пари или финансирането на тероризъм, или за фискални цели.
- (17) Компетентните органи следва да бъдат оправомощени да изпълняват ефикасно задълженията си по наблюдение и да предприемат всички необходими мерки, за да се гарантира, че доставчиците на платежни услуги спазват настоящия регламент.
- (18) За да се гарантира възможност за разрешаване на споровете в случай на неправилно прилагане на настоящия регламент държавите членки следва да предвидят подходящи и ефективни процедури за жалби и разрешаване на спорове за уреждане на всички спорове между ползвателя на платежни услуги и доставчика на платежни услуги. Важно е също така да се определят компетентни органи и органи за извънсъдебно разглеждане на жалби и разрешаване на спорове.
- (19) От съществено значение е да се гарантира, че компетентните органи и органите за извънсъдебно разглеждане на жалби и разрешаване на спорове в рамките на Съюза си сътрудничат активно за безпрепятственото и своевременно разрешаване на презгранични спорове съгласно настоящия регламент. Такова сътрудничество следва да може да се осъществява под формата на обмен на информация относно правото или юридическата практика в рамките на тяхната юрисдикция или под формата на прехвърляне или поемане на процедури по разглеждане на жалби и разрешаване на спорове, когато е подходящо.
- (20) Необходимо е държавите членки да предвидят ефективни, пропорционални и възпиращи санкции в националното законодателство за неспазване на настоящия регламент.
- (21) Разширяването на прилагането на настоящия регламент към парични единици, различни от еврото, би имало недвусмислена полза, особено във връзка с обхванатия брой плащания. За да се позволи на държавите членки, чиято парична единица не е евро, да разширят прилагането на настоящия регламент към презграничните плащания, деноминирани в тяхната национална парична единица, следва да бъде предвидена процедура на уведомяване.



- (22) Комисията следва да представи на Европейския парламент, Съвета, ЕЦБ и Европейския икономически и социален комитет доклад относно прилагането на правилото за изравняване на разходите за презгранични плащания в евро с разходите за национални операции в националните парични единици и относно ефективността на изискванията за предоставяне на информация относно превалутирането, предвидени в настоящия регламент. Комисията следва също така да анализира допълнителните възможности, и тяхната техническа осъществимост, за разширяване на приложението на правилото за равно таксуване с цел да се обхванат всички парични единици в Съюза, и за по-нататъшно подобряване на прозрачността и съпоставимостта на таксите за превалутиране, както и възможността за изключване и включване на възможността за приемане на превалутиране от лица, различни от доставчика на платежни услуги на платеца.
- (23) Доколкото целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата или последиците на действието могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тези цели,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се установяват правила за презграничните плащания и за прозрачността на таксите за превалутиране в рамките на Съюза.
2. Настоящият регламент се прилага за презграничните плащания в съответствие с разпоредбите на Директива (ЕС) 2015/2366, които са деноминирани в евро или в националната парична единица на държавите членки, които са уведомили за решението си да разширят приложното поле на регламента, така че да включва тяхната национална парична единица, в съответствие с член 13 от настоящия регламент.

Независимо от първа алинея от настоящия параграф членове 4 и 5 се прилагат по отношение на националните и презграничните плащания, които са деноминирани в евро или в различна от евро национална парична единица на държава членка, и които включват услуга по превалутиране.

3. Настоящият регламент не се прилага към плащанията, извършени от доставчиците на платежни услуги за тяхна собствена сметка или за сметка на други доставчици на платежни услуги.

#### Член 2

### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „презгранично плащане“ означава платежна операция, обработена по електронен път по нареждане на платеца, на получателя или чрез получателя, като доставчикът на платежни услуги на платеца и доставчикът на платежни услуги на получателя се намират в различни държави членки;
- 2) „национално плащане“ означава платежна операция, обработвана по електронен път, по нареждане на платеца, на получателя или чрез получателя, като доставчикът на платежни услуги на платеца и доставчикът на платежни услуги на получателя се намират в една и съща държава членка;
- 3) „платец“ означава физическо или юридическо лице, което е титуляр на платежна сметка и разрешава изпълнението на платежно нареждане по тази сметка или, когато такава липсва, физическо или юридическо лице, което дава платежно нареждане;
- 4) „получател“ означава физическо или юридическо лице, определено като краен получател на средствата, предмет на дадена платежна операция;

- 5) „доставчик на платежни услуги“ означава всяка от категориите юридически лица, посочени в член 1, параграф 1 от Директива (ЕС) 2015/2366, както и физическите или юридическите лица, посочени в член 32 от същата директива, но изключва институциите, изброени в член 2, параграф 5, точки 2 до 23 от Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(8)</sup>, които се ползват от освобождаване от държава членка, упражнено съгласно член 2, параграф 5 от Директива (ЕС) 2015/2366;
- 6) „ползвател на платежни услуги“ означава физическо или юридическо лице, което се ползва от платежна услуга в качеството си на платец или получател, или и в двете качества;
- 7) „платежна операция“ означава действие по нареждане на платеца, на получателя или чрез получателя, състоящо се от внасяне, прехвърляне или теглене на средства, независимо от съответните задължения по основното правоотношение между платеца и получателя;
- 8) „платежно нареждане“ означава всяко нареждане от платеца или получателя към неговия доставчик на платежни услуги, с което се иска изпълнението на платежна операция;
- 9) „такса“ означава всяка сума, наложена на ползвател на платежни услуги от доставчик на платежни услуги, която е пряко или косвено свързана с платежна операция, всяка сума, наложена на ползвателя на платежни услуги от доставчик на платежни услуги или от лице, предоставящо услуги по превалутиране в съответствие с член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, за услуга по превалутиране, или комбинация от двете суми;
- 10) „средства“ означава банкноти и монети, пари по сметки и електронни пари по смисъла на член 2, точка 2 от Директива 2009/110/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(9)</sup>;
- 11) „потребител“ означава физическо лице, което действа за цели, които са извън неговата търговия, стопанска дейност или професия;
- 12) „микропредприятие“ означава предприятие, което към момента на сключване на договора за платежни услуги е предприятие по смисъла на член 1 и член 2, параграфи 1 и 3 от приложението към Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията <sup>(10)</sup>;
- 13) „обменна такса“ означава такса, платима между доставчиците на платежни услуги на платеца и на получателя за всяка операция по директен дебит;
- 14) „директен дебит“ означава платежна услуга по задължаване на платежна сметка на платец, когато платежната операция се извършва по нареждане на получателя, въз основа на съгласието на платеца, дадено на получателя, на доставчика на платежни услуги на получателя или на доставчика на платежни услуги на платеца;
- 15) „схема за директен дебит“ означава общ набор от норми, практики и стандарти, договорени между доставчиците на платежни услуги за изпълнението на операции по директен дебит.

### Член 3

#### Такси за презграничните плащания и съответните национални плащания

1. Таксите, налагани от доставчик на платежни услуги на ползвател на платежни услуги за презграничните плащания в евро, са равни на таксите, налагани от този доставчик на платежни услуги за съответните национални плащания на същата стойност в националната парична единица на държавата членка, в която се намира доставчикът на платежни услуги на ползвателя на платежни услуги.
2. Таксите, налагани от доставчик на платежни услуги на ползвател на платежни услуги за презграничните плащания в националната парична единица на държава членка, която е уведомила за решението си да разшири приложното поле на настоящия регламент по отношение на националната си парична единица съгласно член 13, са равни на таксите, налагани от този доставчик на платежни услуги на ползвателите на платежни услуги за съответните национални плащания на същата стойност и в същата парична единица.

<sup>(8)</sup> Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338).

<sup>(9)</sup> Директива 2009/110/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно предприемането, упражняването и пруденциалния надзор на дейността на институциите за електронни пари и за изменение на директиви 2005/60/ЕО и 2006/48/ЕО, и за отмяна на Директива 2000/46/ЕО (ОВ L 267, 10.10.2009 г., стр. 7).

<sup>(10)</sup> Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36).

3. При определянето за целите на параграф 1 на равнището на таксите за дадено презгранично плащане доставчикът на платежни услуги установява съответното национално плащане. Компетентните органи издават насоки за установяване на съответните национални плащания, когато сметат това за необходимо. Компетентните органи активно си сътрудничат в рамките на Комитета по плащанията, създаден по силата на член 85, параграф 1 от Директива 2007/64/ЕО, за да се гарантира съгласуваност на насоките за съответните национални плащания.
4. Параграфи 1 и 2 не се прилагат по отношение на таксите за превалутиране.

#### Член 4

#### Такси за превалутиране при операции, свързани с карти

1. Във връзка с изискванията за предоставяне на информация за таксите за превалутиране и приложимия обменен курс, установени в член 45, параграф 1, член 52, точка 3 и член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, доставчиците на платежни услуги и лицата, които предоставят услуги по превалутиране на терминално устройство ATM или на мястото на продажба, както е посочено в член 59, параграф 2 от посочената директива, изразяват общата сума на таксите за превалутиране като процентна надбавка спрямо последните налични референтни обменни курсове на еврото, публикувани от Европейската централна банка (ЕЦБ). Тази надбавка се съобщава на платеца преди нареждането на платежната операция.
2. Доставчиците на платежни услуги също така оповестяват публично надбавката, посочена в параграф 1, по разбираем и лесно достъпен начин чрез широко и лесно достъпна електронна платформа.
3. Освен информацията, посочена в параграф 1, лицето, което предоставя услугата по превалутиране на терминално устройство ATM или на мястото на продажба, преди нареждането на платежната операция предоставя на платеца следната информация:
  - а) сумата, която се заплаща на получателя, в паричната единица, използвана от получателя;
  - б) сумата, която се заплаща от платеца, в паричната единица на сметката на платеца.
4. Лицата, които предоставят услуги по превалутиране на терминално устройство ATM или на мястото на продажба, ясно показват информацията, посочена в параграф 1, на терминалното устройство ATM или на мястото на продажба. Преди нареждането на платежната операция те също така информират платеца за възможността да плати в паричната единица, използвана от получателя, както и за възможността за извършване на последващо превалутиране от страна на доставчика на платежни услуги на платеца. Информацията, посочена в параграфи 1 и 3, се предоставя на платеца и на траен носител след нареждането на платежната операция.
5. За всяка платежна карта, издадена на платеца от доставчика на платежни услуги на платеца и свързана със същата сметка, доставчикът на платежни услуги на платеца изпраща без неоправдано забавяне електронно съобщение на платеца с информацията по параграф 1, след като доставчикът на платежни услуги на платеца получи платежно нареждане за теглене на пари в брой на терминално устройство ATM или за плащане на мястото за продажба, което е деноминирано в някоя от паричните единици на Съюза, различна от паричната единица на сметката на платеца.

Независимо от първа алинея, такова съобщение се изпраща веднъж всеки месец, в който доставчикът на платежни услуги на платеца получи от платеца платежно нареждане, деноминирано в същата парична единица.

6. Доставчикът на платежни услуги се споразумява с ползвателя на платежни услуги за един или повече широко и лесно достъпни електронни канали за комуникация, чрез които доставчикът на платежни услуги ще изпраща съобщението, посочено в параграф 5.

Доставчикът на платежни услуги предлага на ползвателите на платежни услуги възможността да изберат да не получават електронните съобщения, посочени в параграф 5.

Доставчикът на платежни услуги и ползвателят на платежни услуги могат да се споразумеят, че параграф 5 и настоящият параграф не се прилагат изцяло или частично, когато ползвателят на платежни услуги не е потребител.

7. Информацията, посочена в настоящия член, се предоставя безплатно и по неутрален и разбираем начин.

## Член 5

**Такси за превалутиране, свързани с кредитни преводи**

1. Когато доставчикът на платежни услуги на платеца предлага услуги по превалутиране във връзка с кредитен превод по смисъла на определението в член 4, точка 24 от Директива (ЕС) 2015/2366, който е нареден директно онлайн чрез уебсайта или приложението за мобилно банкиране на доставчика на платежни услуги, във връзка с член 45, параграф 1 и член 52, точка 3 от посочената директива преди нареждането на платежната операция доставчикът на платежни услуги информира платеца по ясен, неутрален и разбираем начин за очакваните такси за услугите по превалутиране, приложими за кредитния превод.
2. Преди нареждането на платежната операция доставчикът на платежни услуги съобщава на платеца по ясен, неутрален и разбираем начин очаквания общ размер на кредитния превод в паричната единица на сметката на платеца, включително всяка такса за операцията и всички такси за превалутиране. Доставчикът на платежни услуги съобщава също така очакваната сума, която трябва да бъде преведена на получателя в паричната единица, използвана от получателя.

## Член 6

**Мерки за улесняване на автоматизацията на плащанията**

1. Доставчикът на платежни услуги съобщава, когато е приложимо, на ползвателя на платежни услуги международния идентификатор на номер на платежна сметка (IBAN) на ползвателя на платежни услуги и бизнес идентификационния код (BIC) на доставчика на платежни услуги.

Освен това, когато е приложимо, доставчикът на платежни услуги посочва номера IBAN на ползвателя на платежни услуги и кода BIC на доставчика на платежни услуги в извлеченията от сметки или в приложение към тях.

Доставчикът на платежни услуги предоставя безплатно на ползвателя на платежни услуги информацията, изисквана съгласно настоящия параграф.

2. Доставчикът на платежни услуги може да наложи на ползвателя на платежни услуги такси в допълнение към налаганите в съответствие с член 3, параграф 1, когато съответният ползвател разпореди на доставчика на платежни услуги да изпълни презгранично плащане, без да съобщи номера IBAN и, когато е подходящо и в съответствие с Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup>, съответния код BIC за платежната сметка в другата държава членка. Тези такси трябва да са подходящи и да съответстват на разходите. Те се договарят между доставчика на платежни услуги и ползвателя на платежни услуги. Доставчикът на платежни услуги уведомява ползвателя на платежни услуги за размера на допълнителните такси достатъчно време преди ползвателят на платежни услуги да бъде обвързан от такова споразумение.
3. Когато е подходящо, в зависимост от естеството на съответната платежна операция, доставчик на стоки и услуги, който приема плащания, обхванати от настоящия регламент, съобщава на клиентите си при всяко фактуриране на стоки и услуги в рамките на Съюза своя номер IBAN и кода BIC на своя доставчик на платежни услуги.

## Член 7

**Задължения за отчитане за целите на платежния баланс**

1. Държавите членки не могат да налагат на доставчиците на платежни услуги национални задължения за отчитане въз основа на сегментизацията на целите на статистическото отчитане на платежния баланс, които са свързани с платежни операции на техни клиенти.
2. Без да се засяга разпоредбата на параграф 1, държавите членки могат да събират агрегирани данни или друга релевантна непосредствено достъпна информация, при условие че този процес не се отразява на директната обработка на плащанията и може да бъде напълно автоматизиран от доставчиците на платежни услуги.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за определяне на технически и бизнес изисквания за кредитни преводи и директни дебити в евро и за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 (ОВ L 94, 30.3.2012 г., стр. 22).

## Член 8

### Компетентни органи

Държавите членки определят компетентните органи, отговарящи за гарантиране на спазването на настоящия регламент.

Държавите членки незабавно уведомяват Комисията за всякакви промени във връзка с компетентните органи, за които тя е била уведомена в съответствие с член 9, втора алинея от Регламент (ЕО) № 924/2009.

Държавите членки изискват от компетентните органи ефективно да наблюдават спазването на настоящия регламент и да вземат всички необходими мерки за гарантиране на спазването му.

## Член 9

### Процедури за обжалване във връзка с предполагаеми нарушения на настоящия регламент

1. Държавите членки предвиждат процедури, които позволяват на ползвателите на платежни услуги или други заинтересовани страни да подават жалби пред компетентните органи във връзка с предполагаеми нарушения на настоящия регламент от страна на доставчиците на платежни услуги.

2. Когато е подходящо и без да се засяга правото на търсене на защита по съдебен ред в съответствие с националното процесуално право, компетентните органи информират страната, която е подала жалба, за съществуването на предвидените съгласно член 10 процедури за извънсъдебно разглеждане на жалби и за разрешаване на спорове.

## Член 10

### Процедури за извънсъдебно разглеждане на жалби и разрешаване на спорове

1. Държавите членки предвиждат подходящи и ефективни процедури за извънсъдебно разглеждане на жалби и разрешаване на спорове във връзка с произтичащите от настоящия регламент права и задължения между ползватели и доставчици на платежни услуги. За тази цел държавите членки определят отговорните органи.

2. Държавите членки незабавно уведомяват Комисията за всякакви промени във връзка с органите, за които тя е била уведомена в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 924/2009.

3. Държавите членки могат да предвидят настоящият член да се прилага единствено по отношение на ползватели на платежни услуги, които са потребители или микропредприятия. В такъв случай държавите членки информират Комисията за това.

## Член 11

### Презгранично сътрудничество

Компетентните органи и посочените в членове 8 и 10 органи, които отговарят за процедурите за извънсъдебно разглеждане на жалби и разрешаване на спорове в отделните държави членки, си сътрудничат активно и без отлагане при разрешаването на презгранични спорове. Държавите членки гарантират осъществяването на това сътрудничество.

## Член 12

### Санкции

Държавите членки установяват система от санкции, приложими при нарушения на настоящия регламент, и вземат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки нотифицират незабавно на Комисията всяко изменение, засягащо правилата и мерките, за които е уведомена в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 924/2009.

## Член 13

**Прилагане по отношение на национални парични единици, различни от еврото**

Държава членка, чиято парична единица е различна от еврото и която вземе решение да разшири приложното поле на настоящия регламент по отношение на националната ѝ парична единица, уведомява Комисията за това.

Това уведомление се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*. Разширеното прилагане на настоящия регламент по отношение на националната парична единица на съответната държава членка поражда действие 14 дни след такова публикуване.

## Член 14

**Преглед**

1. До 19 април 2022 г. Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, ЕЦБ и Европейския икономически и социален комитет доклад за прилагането и въздействието на настоящия регламент, който съдържа по-специално следното:

- a) оценка на начина, по който доставчиците на платежни услуги прилагат член 3 от настоящия регламент;
- б) оценка на развитието на обемите и таксите за националните и презграничните плащания в национални парични единици на държавите членки и в евро след датата на приемане на Регламент (ЕС) 2019/518 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(12)</sup>, а именно 19 март 2019 г.;
- в) оценка на въздействието на член 3 от настоящия регламент върху промените на таксите за превалутиране и други такси, свързани с платежните услуги, както за платците, така и за получателите;
- г) оценка на очакваното въздействие на евентуално изменение на член 3, параграф 1 от настоящия регламент, целящо да се обхванат паричните единици на всички държави членки;
- д) оценка на начина, по който доставчиците на услуги по превалутиране прилагат изискванията за предоставяне на информация, предвидени в членове 4 и 5 от настоящия регламент и в националното законодателство за прилагане на член 45, параграф 1, член 52, точка 3 и член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, и дали тези правила са подобрили прозрачността на таксите за превалутиране;
- е) оценка на това дали и до каква степен доставчиците на услуги по превалутиране са срещнали затруднения с прилагането на практика на членове 4 и 5 от настоящия регламент и на националното законодателство за прилагане на член 45, параграф 1, член 52, точка 3 и член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366;
- ж) анализ на разходите и ползите във връзка с комуникационните канали и технологиите, които се използват от доставчиците на услуги по превалутиране или с които те разполагат, които могат допълнително да подобрят прозрачността на таксите за превалутиране, включително оценка на това дали съществуват определени канали, които доставчиците на платежни услуги следва да бъдат задължени да предлагат за изпращането на информацията, посочена в член 4; този анализ включва също така оценка на техническата осъществимост за едновременно оповестяване на информацията, посочена в член 4, параграфи 1 и 3 от настоящия регламент, преди нареждането на всяка операция, за всички възможности за превалутиране, които са на разположение на терминалното устройство ATM или на мястото на продажба;
- з) анализ на разходите и ползите от въвеждането на възможността платците да блокират възможността за превалутиране, предлагана от лице, различно от доставчика на платежни услуги на платеца, на терминално устройство ATM или на мястото на продажба, и да променят своите предпочитания в това отношение;
- и) анализ на разходите и ползите от въвеждането на изискването, когато предоставя услуги по превалутиране във връзка с отделна платежна операция, при клиринга и сегълмента на тази операция доставчикът на платежни услуги на платеца да прилага курса на превалутиране, приложим в момента на нареждането ѝ.

2. Докладът, посочен в параграф 1, обхваща най-малко периода от 15 декември 2019 г. до 19 октомври 2021 г. При изготвянето на доклада Комисията може да използва данните, събрани от държавите членки във връзка с параграф 1, и взема под внимание особеностите на различните платежни операции, като се прави по-специално разлика между операциите, наредени на терминално устройство ATM, и операциите на мястото на продажба.

<sup>(12)</sup> Регламент (ЕС) 2019/518 на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2019 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 по отношение на определени такси за презграничните плащания в Съюза и таксите за превалутиране (ОВ L 91, 29.3.2019 г., стр. 36).

*Член 15***Отмяна**

Регламент (ЕО) № 924/2009 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

*Член 16***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 юли 2021 година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*  
D. M. SASSOLI

*За Съвета*  
*Председател*  
A. LOGAR

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения**

Регламент (ЕО) № 924/2009  
на Европейския парламент и на Съвета  
(ОВ L 266, 9.10.2009 г., стр. 11).

Регламент (ЕС) № 260/2012  
на Европейския парламент и на Съвета  
(ОВ L 94, 30.3.2012 г., стр. 22).

Регламент (ЕС) 2019/518  
на Европейския парламент и на Съвета  
(ОВ L 91, 29.3.2019 г., стр. 36).

(Само по отношение на  
позоваванията на членове 2, 3,  
4, 5, 7 и 8, направени в член 17)



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 924/2009	Настоящият регламент
Член 1, параграфи 1, 2 и 3	Член 1, параграфи 1, 2 и 3
Член 1, параграф 4	-
Член 2	Член 2
Член 3, параграф 1	Член 3, параграф 1
Член 3, параграф 1а	Член 3, параграф 2
Член 3, параграф 2	Член 3, параграф 3
Член 3, параграф 4	Член 3, параграф 4
Член 3а	Член 4
Член 3б	Член 5
Член 4, параграф 1	Член 6, параграф 1
Член 4, параграф 3	Член 6, параграф 2
Член 4, параграф 4	Член 6, параграф 3
Член 5	Член 7
Член 6	-
Член 7	-
Член 9, първа алинея	Член 8, първа алинея
Член 9, втора алинея	Член 8, втора алинея
Член 9, трета алинея	-
Член 9, четвърта алинея	Член 8, трета алинея
Член 10, параграф 1, първа алинея	Член 9, параграф 1
Член 10, параграф 1, втора алинея	-
Член 10, параграф 2	Член 9, параграф 2
Член 11	Член 10
Член 12	Член 11
Член 13	Член 12
Член 14, параграф 1	Член 13
Член 14, параграф 2	-
Член 14, параграф 3	-
Член 15	Член 14
Член 16	Член 15
Член 17	Член 16
-	Приложение I
-	Приложение II

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2021/1231 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****от 14 юли 2021 година****за изменение на Регламент (ЕС) 2019/833 за установяване на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболова в северозападната част на Атлантическия океан**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) След приемането на Регламент (ЕС) 2019/833 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> Организацията за риболова в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO) прие на 41-вото си и 42-рото си годишни събрания, проведени през 2019 и 2020 г. съответно, редица правно обвързващи решения за опазване на рибните ресурси, попадащи в нейната компетентност.
- (2) Тези решения са насочени към договарящите страни в NAFO, но съдържат и задължения за операторите (например капитана на кораба). Новите мерки на NAFO за опазване и изпълнение (МОИ), които са задължителни за всички договарящи страни в NAFO, влязоха в сила. Те трябва да бъдат включени в правото на Съюза, доколкото вече не са предвидени от него.
- (3) Поради това Регламент (ЕС) 2019/833 следва да бъде адаптиран, за да се прилагат нормите на NAFO за размера на окоото, да се въведе определението за риболовен кораб, което се използва от NAFO, за да могат органите на Съюза за контрол и правоприлагане да работят в съответствие с други договарящи страни в NAFO, както и да се подобри информационният поток между органите на държавите членки, Комисията и изпълнителния секретар на NAFO.
- (4) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) 2019/473 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> мисията на Европейската агенция за контрол на рибарството (ЕАКР) е, *inter alia*, да организира оперативната координация на дейностите по контрол и инспекция на риболова от държавите членки за изпълнението на международните програми по контрол и инспекции, като например схемата за съвместни международни инспекции и надзор на NAFO, и да подпомага държавите членки при докладването на информацията относно риболовните дейности и дейностите по контрол и инспекция пред Комисията и трети страни. Поради това е целесъобразно да се посочи ЕАКР като органа, който да получава от държавите членки и предава на изпълнителния секретар на NAFO информация, свързана с контрол и инспекции, като доклади от инспекции в морето и уведомления по схемата за наблюдение.
- (5) Процедурата на МОИ за договарящите страни за предаване на информация до уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора включва изпращане на информацията, която ще бъде предадена, на изпълнителния секретар на NAFO. Поради това е необходимо да се актуализират съответните разпоредби в Регламент (ЕС) 2019/833, за да се отрази тази промяна и да се изяснят каналите, които държавите членки да използват за предаване на съответната информация.

<sup>(1)</sup> ОВ С 429, 11.12.2020 г., стр. 279.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 23 юни 2021 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 13 юли 2021 г.

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) 2019/833 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за установяване на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболова в северозападната част на Атлантическия океан, за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1627 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2115/2005 и (ЕО) № 1386/2007 на Съвета (ОВ L 141, 28.5.2019 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) 2019/473 на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2019 г. относно Европейската агенция за контрол на рибарството (ОВ L 83, 25.3.2019 г., стр. 18).

- (6) Необходимо е също така да се въведат разпоредбите на МОИ за опазване на гренландската акула (*Somniosus microcephalus*), за да се приведат в съответствие разпоредбите за правилата за чартър с тези по МОИ, и да се посочи необходимостта договарящата страна, която е пристанищната държава, да дава съгласието си на инспекторите на друга договаряща страна за тяхно разполагане.
- (7) Някои разпоредби на МОИ вероятно ще бъдат изменени на годишните заседания на NAFO поради въвеждането на нови технически мерки във връзка с променящите се запаси от биомаса и преразглеждането на зоновите ограничения за дънните риболовни дейности. С цел бързото интегриране в правото на Съюза на бъдещите изменения на МОИ, преди началото на риболовния сезон, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с регулирането на размера на околото на мрежите, на сортиращите сита или скари и на заключващите вериги при улов на северна скарида и във връзка със зоновите ограничения за дънните риболовни дейности. От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. <sup>(7)</sup>. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (8) Поради това Регламент (ЕС) 2019/833 следва да бъде изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Изменения на Регламент (ЕС) 2019/833

Регламент (ЕС) 2019/833 се изменя, както следва:

1) Член 3 се изменя, както следва:

а) точка 6 се заменя със следното:

„6. „риболовен кораб“ означава всеки кораб на Съюза, който е оборудван или предназначен за риболовни дейности или извършва такива, включително преработване на риба, трансбордиране или друга дейност за подготовка или във връзка с риболовни дейности, включително експериментални или проучвателни риболовни дейности;“

б) добавя се следната точка:

„31. „уебсайт относно наблюдението, контрола и надзора“ означава уебсайта на NAFO относно наблюдението, контрола и надзора, който съдържа информация за инспекции в морето и в пристанищата.“

2) Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Държавите членки могат да разрешат на риболовните кораби, плаващи под тяхно знаме, да извършват риболов на запаси, за които не е разпределена квота на Съюза в съответствие с приложимите възможности за риболов (наричана по-нататък „квота „Други“), ако съществува такава квота и изпълнителният секретар на NAFO не е изпратил уведомление за наложена забрана за риболов.“

б) в параграф 3 буква в) се заменя със следното:

„в) уведомява Комисията и ЕАКР за имената на корабите на Съюза, които възнамеряват да извършват риболов в рамките на квота „Други“, най-малко 48 часа преди всяко влизане и след отсъствие от регулаторната зона в продължение на най-малко 48 часа. По възможност това уведомление се придружава от оценка на прогнозирания улов. Ако Комисията прецени, че са изпълнени съответните условия, установени в МОИ, тя уведомява за това изпълнителния секретар на NAFO.“

<sup>(7)</sup> ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

- 3) В член 6, параграф 1, букви г) и д) се заменят със следното:
- „г) забранява извършвания от нейните кораби целеви риболов на морски костур в участък 3М между 24:00 UTC на деня, на който натрупаният деклариран улов се очаква да достигне 50 % от ОДУ на морски костур в участък 3М съгласно уведомлението в съответствие с параграф 3, и 1 юли;
  - д) забранява извършвания от нейните кораби целеви риболов на морски костур в участък 3М в 24:00 UTC на деня, на който натрупаният деклариран улов се очаква да достигне 100 % от ОДУ на морски костур в участък 3М съгласно уведомлението в съответствие с параграф 3;“.
- 4) В член 7, параграф 2, букви а) и б) се заменят със следното:
- „а) Съюзът не е получил квота за този запас в този участък в съответствие с приложимите възможности за риболов;
  - б) прилага се забрана за риболов за съответния запас (мораториум); или“.
- 5) Въмъква се следният член:

„Член 9а

### Атлантическа треска в участък 3М

1. Следните мерки за контрол се прилагат за кораби с повече от 1 250 kg улов на атлантическа треска от участък 3М на борда:
- а) корабите разтоварват или трансбордират своя улов на атлантическа треска от участък 3М само в пристанищата, определени в съответствие с член 39;
  - б) най-малко 48 часа преди очакваното време на пристигане в пристанището корабът или негов представител, действащ от негово име, съобщава на компетентния пристанищен орган очакваното време на пристигане, очакваното количество уловена атлантическа треска от участък 3М на борда, както и информацията относно участъка или участъците, където е извършен уловът на всякаква друга атлантическа треска, задържана на борда;
  - в) всяка държава членка извършва инспекция на всяко разтоварване или трансбордиране на улов на атлантическа треска от участък 3М в нейните пристанища, изготвя доклад от инспекцията във формата, определен в приложение IV.C към МОИ, посочен в точка 9 от приложението към настоящия регламент, и го изпраща на изпълнителния секретар на NAFO с копие до Комисията и до ЕАКР в срок от 12 работни дни от датата на извършване на инспекцията. В доклада се посочва всяко нарушение на настоящия регламент, констатирано по време на пристанищната инспекция, като се предоставя подробна информация за него. В него се включва цялата налична информация във връзка с нарушенията, констатирани в морето по време на текущия рейс на инспектирания риболовен кораб.
2. Всяка държава членка извършва инспекция на корабите с по-малко от 1 250 kg улов на атлантическа треска от участък 3М на борда въз основа на управлението на риска.
3. Комисията или посочен от нея орган гарантира, че информацията, посочена в параграф 1, буква в) се предава без забавяне на изпълнителния секретар на NAFO с цел публикуване на уебсайта относно наблюдението, контрола и надзора.“
- б) Член 10 се изменя, както следва:
- а) параграф 1 се изменя, както следва:
    - i) буква в) се заменя със следното:
      - „в) всяка държава членка изпраща името на всяко пристанище, което тя е определила за посочената цел, на Комисията, която на свой ред го предава на изпълнителния секретар на NAFO. Всички последващи промени в списъка се считат за замяна на предишния и се изпращат най-малко 20 дни преди началната дата, на която промяната поражда действие;“;
    - ii) буква д) се заменя със следното:
      - „д) всяка държава членка извършва инспекция на всяко разтоварване на черна писия в нейните пристанища, изготвя доклад от инспекцията във формата, определен в приложение IV.C към МОИ, посочен в точка 9 от приложението към настоящия регламент, и го изпраща на изпълнителния секретар на NAFO с копие до Комисията и до ЕАКР в срок от 14 работни дни от датата на извършване на инспекцията. В доклада се посочва всяко нарушение на настоящия регламент, констатирано по време на пристанищната инспекция, като се предоставя подробна информация за него. В него се включва цялата налична информация във връзка с нарушенията, констатирани в морето по време на текущия рейс на инспектирания риболовен кораб.“;

б) параграф 2, буква г), точка i) се заменя със следното:

„i) не получи потвърждение в рамките на 72 часа от изпращането на уведомлението в съответствие с буква а); или“.

7) В член 12 се добавят следните параграфи:

„9. Забранява се извършването на целеви риболов на гренландска акула (*Somniosus microcephalus*) в регулаторната зона.

10. Риболовните кораби, плаващи под флага на държава членка, полагат всички разумни усилия за свеждане до минимум на случайния улов и на смъртността, и когато са живи, освобождават гренландските акули по начин, който причинява възможно най-малко нараняване.“

8) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. За целите на настоящия член размерът на окото се измерва в съответствие с приложение III.A към МОИ, посочено в точка 10 от приложението към настоящия регламент.“;

б) параграф 2, буква а) се заменя със следното:

„а) 40 mm за скариди, включително северни скариди (PRA);“.

9) В член 14 се вмъква следният параграф:

„3а. Риболовните кораби, извършващи целеви риболов с траулери на атлантическа треска в участък 3М, използват сортираща решетка с цел намаляване на улова на по-малки екземпляри атлантическа треска с минимално разстояние между решетките от 55 mm. Сортиращата решетка се поставя в горната странична стена на трала преди торбата.“

10) Член 18 се заменя със следното:

„Член 18

#### **Зоновы ограничения за дънните риболовни дейности**

1. До 31 декември 2021 г. корабите нямат право да извършват дънни риболовни дейности в никоя от зоните, които са изобразени на фигура 3 от МОИ, посочена в точка 14 от приложението към настоящия регламент, и определени чрез свързване на координатите, посочени в таблица 5 от МОИ, посочена в точка 15 от приложението към настоящия регламент, по поредния им номер и обратно до координата 1.

2. До 31 декември 2021 г. корабите нямат право да извършват дънни риболовни дейности в зоната на участък 3О, която е изобразена на фигура 4 от МОИ, посочена в точка 16 от приложението към настоящия регламент, и определена чрез свързване на координатите, посочени в таблица 6 от МОИ, посочена в точка 17 от приложението към настоящия регламент, по поредния им номер и обратно до координата 1.

3. До 31 декември 2021 г. корабите нямат право да извършват дънни риболовни дейности в зони 1—13, които са изобразени на фигура 5 от МОИ, посочена в точка 18 от приложението към настоящия регламент, и определени чрез свързване на координатите, посочени в таблица 7 от МОИ, посочена в точка 19 от приложението към настоящия регламент, по поредния им номер и обратно до координата 1.“

11) Член 23 се заменя със следното:

„Член 23

#### **Правила за чартър**

1. За целите на настоящата глава „договаряща страна чартър“ означава договарящата страна, на която е предоставено право на риболов в съответствие с приложения I.A и I.B към МОИ, или държава членка, на която са разпределени риболовни възможности, а „договаряща страна — държава на знамето“ означава договарящата страна или държавата членка, в която е регистриран корабът, нает по договор за чартър.

2. Може да се извършва улов на цялата квота или на част от квотата, разпределена на договарящата страна чартър, като се използва кораб, нает по договор за чартър и с разрешение за риболов (наричан по-нататък „кораб, нает по договор за чартър“), плаващ под знамето на друга договаряща страна, при условие че се спазват следните изисквания:

а) договарящата страна — държава на знамето е дала писмено съгласие за договора за чартър;

- б) договорът за чартър е ограничен до един риболовен кораб на договаряща страна – държава на знамето през която и да е календарна година;
- в) продължителността на риболовните операции по договора за чартър не надвишава общо шест месеца през която и да е календарна година; и
- г) корабът, нает по договор за чартър, е кораб, за който няма данни преди това да е извършвал ННН риболов.
3. Целият улов и прилов, добит от наетия кораб в изпълнение на договора за чартър, се отчита за договарящата страна чартър.
4. Договарящата страна – държава на знамето не разрешава корабът, нает по договор за чартър, при извършване на риболовни операции съгласно договора за чартър да извършва риболова по която и да е разпределена квота на договарящата страна — държава на знамето, нито да извършва едновременно риболов по друг договор за чартър.
5. Трансбордиране в морето може да се извършва само с предварителното разрешение на договарящата страна чартър, която гарантира, че то се извършва под надзора на наблюдател на борда.
6. Преди влизането в сила на договора за чартър договарящата страна — държава на знамето уведомява писмено изпълнителния секретар на NAFO за съгласието си с договора за чартър и предоставя на наетия кораб копие от уведомлението, издадено от изпълнителния секретар на NAFO, с подробна информация за чартъра.
- 6а. Когато корабът, нает по договор за чартър, е риболовен кораб на Съюза, държавата членка на знамето уведомява писмено Комисията преди влизането в сила на договора за чартър. Ако Комисията прецени, че са изпълнени съответните условия, установени в МОИ, тя уведомява изпълнителния секретар на NAFO за съгласието си с договора за чартър.
- 6б. Преди договорът за чартър да породи действие, договарящата страна чартър предоставя на изпълнителния секретар на NAFO и на кораба, нает по договор за чартър, писмено следната информация, копие на която се съхранява по всяко време на борда на кораба:
- а) име, регистрационен номер на държавата на знамето, номер на ИМО и държава на знамето на кораба;
- б) предишно име или имена и държава (или държави) на знамето на кораба, ако има такива;
- в) имената и адресите на собственика (или собствениците) и операторите на кораба;
- г) копие от договора за чартър и разрешение или лиценз за риболов, които договарящата страна чартър е издала на кораба, нает по договор за чартър; и
- д) квотата, разпределена на кораба.
- 6в. Когато договарящата страна чартър е Съюзът, държавата членка чартър съобщава информацията, посочена в параграф 6б, на Комисията, преди договорът за чартър да породи действие. Ако Комисията прецени, че са изпълнени съответните условия, установени в МОИ, тя предава тази информация на изпълнителния секретар на NAFO.
7. Когато корабът, нает по договор за чартър, е риболовен кораб на Съюза, държавата членка на знамето уведомява Комисията незабавно за настъпването на някое от следните събития:
- а) началото на риболовните операции по договора за чартър;
- б) спирането на риболовните операции по договора за чартър;
- в) възобновяването на спрени риболовни операции по договор за чартър;
- г) края на риболовните операции по договора за чартър.
8. Договарящата страна — държава на знамето води отделни записи на данните за улова и прилова от риболовните операции по всеки договор за чартър на кораб, плаващ под нейно знаме, и ги докладва на Комисията, която от своя страна ги предава на договарящата страна чартър и на изпълнителния секретар на NAFO.“
- 12) Член 25 се изменя, както следва:
- а) в параграф 2 буква а) се заменя със следното:
- „а) се записва точно уловът при всяко влачене/залагане по участък;“
- б) параграф 3 се изменя, както следва:

- i) буква б) се заменя със следното:
- „б) се записва производството на всеки вид риба и всеки тип продукт по участък;“
- ii) буква г) се заменя със следното:
- „г) се отбелязва всеки запис в съответствие с член 24; и“;
- iii) добавя се следната буква д):
- „д) когато производството е осъществено в деня на инспекция, информацията, свързана с улова, преработен на същия ден, се предоставя при поискване на инспектора.“;
- в) параграф 6 се изменя, както следва:
- i) в първа алинея буква в) се заменя със следното:
- „в) доклад за улова (CAT): количество на задържания улов и количество на изхвърления улов по видове за деня преди доклада, по участъци, като това задължение трябва да се изпълни и при липса на улов; докладът се изпраща всеки ден преди 12:00 ч. UTC, освен ако тази информация не е представена в доклад при напускане (COX); липсата на задържан улов и липсата на изхвърлен улов за всички видове се докладват, като се използва 3-буквеният код MZZ („marine species not specified“ — непосочени морски видове) и количество „0“ — например (//CA/MZZ 0// и //RJ/MZZ 0//);“
- ii) втората алинея се заменя със следното:
- „Уловът се докладва на равнище видове под съответстващия им 3-буквен код, описан в приложение I.C към МОИ, посочено в точка 11 от приложението към настоящия регламент, или ако такъв не е посочен в приложение I.C към МОИ, се използва списъкът на видовете ASFIS на ФАО за целите на статистиката на рибарството. Записва се и приблизителното тегло на акулите, уловени на всяко изтегляне или залагане.“;
- г) в параграф 9 се добавя следната алинея:
- „Буква а) от първа алинея на настоящия параграф не се прилага, ако целият улов е бил докладван в съответствие с параграф 6.“
- 13) Член 27 се изменя, както следва:
- а) в параграф 5 се добавя следната буква:
- „ж) предава дневните доклади на наблюдателя, посочени в параграф 11, буква д), на изпълнителния секретар на NAFO по електронен път и веднага след получаването им.“;
- б) параграф 7 се заменя със следното:
- „7. Всяка държава членка представя:
- а) не по-късно от 24 часа преди разполагането на борда на риболовен кораб на наблюдател – името на риболовния кораб и международната радиопозивна, заедно с името и идентификационния номер (ако е приложимо) на съответния наблюдател;
- б) в рамките на 20 дни след пристигането на кораба в пристанището – посочения в параграф 11 доклад на наблюдателя за рейса;
- в) до 15 февруари всяка година – доклад за спазването през предходната календарна година на задълженията, предвидени в настоящия член.“;
- в) параграф 15 се заменя със следното:
- „15. Информацията, която държавите членки са длъжни да предоставят в съответствие с параграф 3, букви в) и г), параграф 5, буква а), параграф 6, буква в) и параграф 7, се предава на ЕАКР с копие до Комисията. ЕАКР гарантира, че тази информация се предава без забавяне на изпълнителния секретар на NAFO с цел публикуване на уебсайта относно наблюдението, контрола и надзора.“
- 14) Член 28 се изменя, както следва:
- а) параграф 2 се заменя със следното:
- „2. Инспекциите и надзорът се осъществяват от инспектори, определени от държавите членки, ЕАКР и Комисията. Държавите членки и Комисията съобщават имената на инспекторите чрез схемата на ЕАКР.“;

б) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Инспекторите, които посещават изследователски кораб, се съобразяват със състоянието на кораба и ограничават процедурите за инспекция само до необходимото за потвърждаване, че корабът извършва дейности, които съответстват на неговия изследователски план. Когато инспекторите имат основателни причини да подозират, че корабът извършва дейности, които не съответстват на неговия изследователски план, те уведомяват незабавно Комисията и ЕАКР, а МОИ се прилагат изцяло.“

15) Член 30 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 буква а) се заменя със следното:

„а) предава доклада за целите на надзора на ЕАКР, която го представя незабавно на изпълнителния секретар на NAFO, за да бъде предаден на договарящата страна — държава на знамето на кораба;“

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Всяка държава членка изпраща доклада от разследването на ЕАКР, която го изпраща на изпълнителния секретар на NAFO и на Комисията.“

16) Член 33 се изменя, както следва:

а) в параграф 2, буква в) точка ii) се заменя със следното:

„ii) записват тези обобщения, както и разликите между регистрирания улов и своите оценки на улова на борда на кораба в съответните раздели от доклада от инспекцията;“

б) в параграф 3 буква а) се заменя със следното:

„а) изпраща доклада от инспекцията в морето, ако е възможно, в рамките на 20 дни след инспекцията, на ЕАКР, която го предава на изпълнителния секретар на NAFO;“

17) Член 34 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква ж) се заменя със следното:

„ж) уведомяват всеки наблюдател на борда на кораба за нарушението.“;

б) параграф 2 се изменя, както следва:

i) в първа алинея буква а) се заменя със следното:

„а) в рамките на 24 часа след констатиране на нарушението изпраща писмено уведомление за докладването от нейните инспектори нарушение на Комисията и ЕАКР, които на свой ред го предават на компетентния орган на договарящата страна — държава на знамето, или на държавата членка, ако е различна от инспектиращата държава членка, и на изпълнителния секретар на NAFO. Писменото уведомление съдържа информацията, вписана в раздела за нарушения от доклада от инспекцията в приложение IV.B към МОИ, посочен в точка 41 от приложението към настоящия регламент; в него са посочени съответните мерки и е описано подробно основанието за отправяне на уведомлението за нарушение и подкрепящите доказателства; когато е възможно, то трябва да е придружено от изображения на всеки риболовен уред, улов или друго доказателство, свързани с нарушението по параграф 1 от настоящия член;“

ii) втората алинея се заменя със следното:

„ЕАКР представя доклада от инспекцията на изпълнителния секретар на NAFO.“

18) Член 35 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се изменя, както следва:

i) буква а) се заменя със следното:

„а) риболов в рамките на квота „Други“ без предварително уведомление на Комисията и ЕАКР в нарушение на член 5;“

ii) буква д) се заменя със следното:

„д) риболов в зона със забрана за риболов в нарушение на член 9, параграф 5 или член 18;“

iii) буква ж) се заменя със следното:

„ж) използване на мрежи с неразрешени размери на окоото или решетката в нарушение на член 13 или член 14;“



iv) буква к) се заменя със следното:

„к) неизпращане на съобщенията, свързани с улова, в нарушение на член 12, параграф 1 или член 25;“

б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. За целите на параграфи 3 и 4 „неправилно записване на улова“ означава разлика от най-малко 10 тона или 20 % — в зависимост от това коя от двете стойности е по-голяма — между извършените от инспекторите приблизителни оценки на преработения улов на борда по видове или като общо количество, и стойностите, записани в производствения риболовен дневник, изчислена като процент от стойностите в производствения риболовен дневник.“;

в) параграф 6 се заменя със следното:

„6. При съгласие от страна на държавата членка на знамето и от договарящата страна, която е пристанищната държава, ако е различна, в пълната инспекция и преброяването на улова могат да участват инспектори на друга договаряща страна или държава членка.“

19) Член 39 се изменя, както следва:

а) параграфи 1, 2 и 3 се заменят със следното:

„1. Пристанищната държава членка предоставя на Комисията списък на определените пристанища, в които може да бъде разрешено влизането на риболовните кораби с цел разтоварване, трансбордиране и/или предоставяне на пристанищни услуги, и гарантира в най-голяма възможна степен, че всяко определено пристанище има достатъчен капацитет за провеждане на инспекции съгласно настоящата глава. Комисията предава на изпълнителния секретар на NAFO списъка на определените пристанища. Всяка последваща промяна на списъка се публикува, като предходният списък се заменя с актуалния, най-малко 15 дни преди началната дата на прилагане на промяната.

2. Пристанищната държава членка определя минимален срок за предварително искане. Срокът за предварително искане е три работни дни преди очакваното време на пристигане. Въпреки това, съгласувано с Комисията, пристанищната държава членка може да предвиди друг срок за предварително искане, като вземе предвид, *inter alia*, вида продукт от уловената риба или разстоянието между местата за риболов и своите пристанища. Пристанищната държава членка предоставя информацията относно срока за предварително искане на Комисията, която я съобщава на изпълнителния секретар на NAFO.

3. Пристанищната държава членка определя компетентния орган, който действа като звено за контакт за целите на получаването на искания в съответствие с член 41, получаването на потвърждения в съответствие с член 40, параграф 2, и даването на разрешения в съответствие с параграф 6 от настоящия член. Пристанищната държава членка предоставя наименованието на компетентния орган и данните за връзка с него на Комисията, която ги съобщава на изпълнителния секретар на NAFO.“;

б) параграф 8 и 9 се заменят със следното:

„8. Пристанищната държава членка незабавно уведомява капитана на кораба за своето решение дали да разреши или да откаже влизането в пристанището или — ако корабът е в пристанище — разтоварването, трансбордирането и другите начини за използване на пристанището. Ако бъде разрешено влизане на кораба, пристанищната държава членка връща на капитана на кораба копие от формуляра за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол, съдържащ се в приложение II.L към МОИ, посочен в точка 43 от приложението към настоящия регламент, с надлежно попълнена част С на формуляра. Това копие се изпраща и на изпълнителния секретар на NAFO с копие до Комисията и ЕАКР. В случай на отказ пристанищната държава членка уведомява и договарящата страна в NAFO — държава на знамето.

9. При оттегляне на предварителното искане, посочено в член 41, параграф 2, пристанищната държава членка изпраща копие на оттегления формуляр за предварително искане до органите на държавния пристанищен контрол на изпълнителния секретар на NAFO с копие до Комисията и ЕАКР.“;

в) параграф 17 се заменя със следното:

„17. Пристанищната държава членка незабавно изпраща копие от всеки доклад от инспекция на държавния пристанищен контрол на изпълнителния секретар на NAFO с копие до Комисията и ЕАКР.“

20) Член 45 се заменя със следното:

„Член 45

**Забелязани кораби на трета страна в регулаторната зона и инспекция на такива кораби**

Всяка оправомощена съгласно схемата за съвместни международни инспекции и наблюдение държава членка, или, когато е целесъобразно, ЕАКР, която извършва инспекции и/или надзор в регулаторната зона и която забележи или идентифицира кораб на трета страна да извършва риболовни дейности в регулаторната зона:

- а) предава незабавно информацията на Комисията, като използва формуляра за доклад за целите на надзора, съдържащ се в приложение IV.A към МОИ, посочен в точка 38 от приложението към настоящия регламент;
- б) полага усилия да информира капитана на кораба за съществуващата презумпция, че корабът извършва ННН риболов, и че тази информация ще бъде разпространена до всички договарящи страни, съответните регионални организации за управление на рибарството и държавата членка на знамето на кораба;
- в) ако е целесъобразно, иска разрешение от капитана на кораба за качване на борда на кораба с цел инспекция; и
- г) когато капитанът на кораба даде съгласие за инспекция:
  - і) незабавно изпраща на Комисията констатациите на инспектора, като използва формуляра за доклад от инспекцията, съдържащ се в приложение IV.B към МОИ, посочен в точка 41 от приложението към настоящия регламент; и
  - іі) предоставя копие от доклада от инспекцията на капитана на кораба.“

21) В член 50, параграф 2 се добавят следните букви:

- „и) размерите на окото на мрежите, посочени в член 13, параграф 2;
- й) техническите спецификации за сортиращи сита, скари и заключващи вериги при риболова на северна скарида, посочени в член 14, параграф 2, както и техническите спецификации за сортиращите сита или прикрепени елементи, посочени в член 14, параграф 3 или параграф 3а;
- к) зоновите ограничения или ограниченията във времето за дънните риболовни дейности, посочени в член 18.“

22) Приложението се изменя, както следва:

- а) точка 44 се заменя със следното:

„44. Приложение IV.H към МОИ относно инспекциите, посочено в член 39, параграф 11;“
- б) добавя се следната точка 45:

„45. Приложение II.H към МОИ, въз основа на процедурата за предоставяне на достъп на лица в рамките на договарящите страни до уебсайта относно наблюдението, контрола и надзора.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 юли 2021 година.

За Европейския парламент  
Председател  
D. M. SASSOLI

За Съвета  
Председател  
A. LOGAR

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2021/1232 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****от 14 юли 2021 година****относно временна дерогация от някои разпоредби на Директива 2002/58/ЕО по отношение на използването на технологии от доставчици на междуличностни съобщителни услуги без номерà за обработване на лични и други данни за целите на борбата с онлайн сексуалното насилие над деца****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 16, параграф 2 във връзка с член 114, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) В Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> се определят правила, които гарантират правото на неприкосновеност на личния живот и на поверителност по отношение на обработването на лични данни при обмен на данни в сектора на електронните комуникации. Посочената директива конкретизира и допълва Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>.
- (2) Директива 2002/58/ЕО се прилага при обработването на лични данни във връзка с предоставянето на публично достъпни електронни съобщителни услуги. До 21 декември 2020 г. се прилагаше определението на електронна съобщителна услуга, посочено в член 2, буква в) от Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup>. На тази дата Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(6)</sup> отмени Директива 2002/21/ЕО. Определението за електронни съобщителни услуги в член 2, точка 4 от Директива (ЕС) 2018/1972 включва междуличностните съобщителни услуги без номерà по смисъла на определението в член 2, точка 7 от посочената директива. Следователно междуличностните съобщителни услуги без номерà, които включват например пренос на глас чрез интернет протокол, услуги за изпращане на съобщения и уеб базирана електронна поща, бяха включени в обхвата на Директива 2002/58/ЕО на 21 декември 2020 г.
- (3) В съответствие с член 6, параграф 1 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) Съюзът признава правата, свободите и принципите, прогласени в Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“). С член 7 от Хартата се защитава основното право на всеки на зачитане на неговия личен и семеен живот, на неговото жилище и тайната на неговите съобщения, което включва поверителността на съобщенията. В член 8 от Хартата се съдържа правото на защита на личните данни.

<sup>(1)</sup> ОВ С 10, 11.1.2021 г., стр. 63.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 6 юли 2021 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 12 юли 2021 г.

<sup>(3)</sup> Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33).

<sup>(6)</sup> Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).

- (4) В член 3, параграф 1 от Конвенцията на Организацията на Обединените нации от 1989 г. за правата на детето (КООНПД) и в член 24, параграф 2 от Хартата се посочва, че при всички действия, които се предприемат от публичните власти или частни институции по отношение на децата, висшият интерес на детето трябва да бъде от първостепенно значение. Освен това член 3, параграф 2 от КООНПД и член 24, параграф 1 от Хартата се отнасят до правото на децата на такава закрила и на грижите, необходими за тяхното благоденствие.
- (5) Защитата на децата, както офлайн, така и онлайн, е един от приоритетите на Съюза. Сексуалното насилие и сексуалната експлоатация на деца представляват сериозни нарушения на правата на човека и на основните права, и по-специално на правата на децата да бъдат защитени от всякакви форми на насилие, злоупотреба и липса на грижи, малтретиране или експлоатация, включително сексуално насилие, както е предвидено в КООНПД и в Хартата. Цифровизацията донесе много ползи за обществото и икономиката, но също така донесе предизвикателства, сред които увеличаване на онлайн сексуалното насилие над деца. На 24 юли 2020 г. Комисията прие съобщение, озаглавено „Стратегия на ЕС за по-ефективна борба срещу сексуалното насилие над деца“ (наричана по-нататък „стратегията“). Стратегията има за цел да се реагира по ефективен начин на равнището на Съюза на престъплението сексуално насилие над деца.
- (6) В съответствие с Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(7)</sup> настоящият регламент не урежда политиките на държавите членки по отношение на сексуалните действия по взаимно съгласие, в които могат да участват деца и които могат да се считат за нормално откриване на сексуалността в хода на човешкото развитие, като се вземат предвид различните културни и правни традиции, както и появата на нови форми на установяване и поддръжане на отношения между деца и подрастващи, включително посредством информационните и комуникационните технологии.
- (7) Някои доставчици на определени междуличностни съобщителни услуги без номерà (наричани по-нататък „доставчиците“), например уеб базирана електронна поща и услуги за изпращане на съобщения, вече доброволно използват специални технологии за откриване на онлайн сексуално насилие над деца в своите услуги и докладват за него на правоприлагащите органи и на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, чрез сканиране или на съдържанието, като изображения и текст, или на данните за трафика на съобщения, като в някои случаи използват данни за минали периоди. Технологиите, използвана за тези дейности, може да бъде технология за хеширане („раздробяване“) на изображения и видеоматериали и класификатори и изкуствен интелект за анализиране на текст или на данни за трафика. При използването на технология за хеширане даден онлайн материал, съдържащ сексуално насилие над деца, се докладва при наличието на положителен резултат, което ще рече съвпадение в резултат на сравнение между изображение или видеоматериал и уникален, неконвертируем цифров подпис („хеш“) от база данни, която се поддържа от организация, действаща в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, и съдържа проверени онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца. Тези доставчици препращат към национални горещи линии за докладване на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, и към организации, които се намират както в Съюза, така и в трети държави, чиято цел е да се идентифицират децата, да се намали сексуалната експлоатация на деца и сексуалното насилие над деца и да се предотврати виктимизацията на деца. Такива организации може да не попадат в обхвата на Регламент (ЕС) 2016/679. Като съвкупност подобни доброволни дейности играят ценна роля за подпомагане на идентифицирането и спасяването на жертвите, чиито основни права на човешко достойнство и на физическа и психическа неприкосновеност са сериозно нарушени. Тези доброволни дейности са важни също и за намаляване на по-нататъшното разпространение на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, и допринасят за идентифицирането и разследването на нарушителите и за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, състоящи се в сексуално насилие над деца.
- (8) Независимо от законната си цел, доброволните действия от страна на доставчиците за разкриване на онлайн сексуално насилие над деца в техните услуги и докладването му представляват намеса в основните права на зачитане на личния и семейния живот и на защитата на личните данни на всички потребители на междуличностни съобщителни услуги без номерà (наричани по-нататък „потребителите“). Нито едно ограничение на упражняването на основното право на зачитане на личния и семейния живот, включително на поверителност на съобщенията, не може да бъде обосновано само с това, че доставчиците са използвали някои технологии по време, когато междуличностните съобщителни услуги без номерà не са попадали в обхвата на определението за електронни съобщителни услуги. Подобни ограничения са възможни само при определени условия. Съгласно член 52, параграф

<sup>(7)</sup> Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография и за замяна на Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета (ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 1).

1 от Хартата тези ограничения трябва да бъдат предвидени в закон и да зачитат основното съдържание на правата на личен и семеен живот и на защитата на личните данни и, при спазване на принципа на пропорционалност, трябва да са необходими и действително да отговарят на признати от Съюза цели от общ интерес или на необходимостта да се защитят правата и свободите на други хора. Когато подобни ограничения постоянно включват общо и неизбирателно наблюдение и анализ на съобщенията на всички потребители, те нарушават правото на поверителност на съобщенията.

- (9) До 20 декември 2020 г. обработването на лични данни от доставчици чрез доброволни мерки с цел откриване на онлайн сексуално насилие над деца в услугите им, докладването му и премахването от услугите им на онлайн материалите, съдържащи сексуално насилие над деца, се уреждаше единствено от Регламент (ЕС) 2016/679. Директива (ЕС) 2018/1972, която трябваше да бъде транспонирана до 20 декември 2020 г., включи доставчиците в обхвата на Директива 2002/58/ЕО. За да продължат да използват такива доброволни мерки и след 20 декември 2020 г., доставчиците следва да отговарят на условията, определени в настоящия регламент. Регламент (ЕС) 2016/679 ще продължи да се прилага по отношение на обработването на лични данни, извършвано чрез подобни доброволни мерки.
- (10) Директива 2002/58/ЕО не съдържа специални разпоредби относно обработването на лични данни от доставчиците във връзка с предоставянето на електронни съобщителни услуги с цел откриване на онлайн сексуално насилие над деца в услугите им, докладването му и премахването на онлайн материалите, съдържащи сексуално насилие над деца, от техните услуги. При все това съгласно член 15, параграф 1 от Директива 2002/58/ЕО държавите членки могат да приемат законодателни мерки за ограничаване на обхвата на правата и задълженията, предвидени, *inter alia*, в членове 5 и 6 от посочената директива, които засягат поверителността на съобщенията и данните за трафика, с цел предотвратяване, разкриване, разследване и преследване на престъпления, свързани със сексуално насилие над деца. При липсата на такива национални законодателни мерки и в очакване на приемането на по-дългосрочна правна рамка за борба със сексуалното насилие над деца на равнището на Съюза доставчиците няма да могат да се позовават на Регламент (ЕС) 2016/679, за да продължат да използват доброволни мерки за откриване на онлайн сексуално насилие над деца в своите услуги, да го докладват и да премахват от услугите си онлайн материалите, съдържащи сексуално насилие над деца, след 21 декември 2020 г. В настоящия регламент не се предвижда правно основание за обработването на лични данни от доставчиците единствено с цел откриване на онлайн сексуално насилие над деца в техните услуги, докладването му и премахването от услугите им на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, но в него се предвижда дерогация от определени разпоредби на Директива 2002/58/ЕО. В настоящия регламент се определят допълнителни предпазни мерки, които трябва да бъдат спазвани от доставчиците, ако те желаят да се позоват на него.
- (11) Обработването на данни за целите на настоящия регламент може да доведе до обработването на специални категории лични данни, както е посочено в Регламент (ЕС) 2016/679. Обработването на изображения и видеоматериали чрез специални технически средства, които дават възможност за уникална идентификация или удостоверяване на автентичността на дадено физическо лице, се счита за обработване на специални категории лични данни.
- (12) В настоящия регламент се предвижда временна дерогация от член 5, параграф 1 и член 6, параграф 1 от Директива 2002/58/ЕО, с които се защитават поверителността на съобщенията и данните за трафика. Доброволното използване от доставчиците на технологии за обработване на лични и други данни до степен, необходима за откриване на онлайн сексуално насилие над деца в техните услуги, докладването му и премахването от услугите им на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, попада в обхвата на дерогацията, предвидена в настоящия регламент, при условие че това използване отговаря на условията, определени в настоящия регламент, и следователно подлежи на гаранциите и условията, определени в Регламент (ЕС) 2016/679.
- (13) Директива 2002/58/ЕО е приета на основание член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Освен това не всички държави членки са приели законодателни мерки в съответствие с Директива 2002/58/ЕО за ограничаване на обхвата на правата и задълженията, свързани с поверителността на съобщенията и данните за трафика, предвидени в посочената директива, и приемането на такива мерки се съпътства от значителен риск от фрагментиране, което може да има отрицателно въздействие върху вътрешния пазар. Следователно, настоящият регламент следва да се основава на член 114 от ДФЕС.

- (14) Като се има предвид, че данните, свързани с електронните съобщения между физически лица, обикновено се квалифицират като лични данни, настоящият регламент следва да се основава и на член 16 от ДФЕС, с който се въвежда специално правно основание за приемането на правила във връзка със защитата на лицата по отношение на обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и от страна на държавите членки при осъществяването на дейности, които попадат в обхвата на правото на Съюза, и правила във връзка със свободното движение на тези данни.
- (15) Регламент (ЕС) 2016/679 се прилага за обработването на лични данни във връзка с предоставянето на електронни съобщителни услуги от доставчиците единствено с цел откриване на онлайн сексуално насилие над деца в техните услуги, докладването му и премахването от услугите им на онлайн материалите, съдържащи сексуално насилие над деца, доколкото това обработване попада в обхвата на дерогацията, предвидена в настоящия регламент.
- (16) Видовете технологии, използвани за целите на настоящия регламент, следва да водят до най-ниска степен на намесителство в неприкосновеността на личния живот съобразно актуалното технологично равнище в този сектор. Тези технологии не следва да се използват за систематично филтриране и сканиране на текст в съобщения освен ако това е с цел само да откриват модели, които сочат възможни конкретни причини, даващи основание да се запозорее евентуално онлайн сексуално насилие над деца, и не следва да са в състояние да изведат същността на съдържанието на съобщенията. В случая на технология, използвана за идентифициране на установяване на контакт с деца, тези конкретни причини, даващи основание за подозрение, следва да се основават на обективно идентифицирани рискови фактори, като възрастовата разлика и вероятното участие на дете в сканираното съобщение.
- (17) Следва да се въведат подходящи процедури и механизми за правна защита, за да се гарантира, че физическите лица могат да подават жалби до доставчиците. Тези процедури и механизми са особено важни, когато съдържание, което не представлява онлайн сексуално насилие над деца, е премахнато или докладвано на правопрिलाгащите органи или на организация, действаща в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца.
- (18) За да се осигури възможно най-голяма точност и надеждност, използваната за целите на настоящия регламент технология следва, в зависимост от актуалното технологично равнище в сектора, да ограничава броя и процента на грешките (фалшивите положителни резултати) до максималната възможна степен и следва, когато е необходимо, да коригира незабавно всички такива грешки, евентуално възникнали въпреки това.
- (19) Обработваните данни за съдържанието и данни за трафика и личните данни, генерирани при извършване на дейностите, обхванати от настоящия регламент, и срокът, през който данните се съхраняват впоследствие в случай на идентифициране на предполагаема онлайн сексуална злоупотреба с деца, следва да останат ограничени до строго необходимото за извършването на тези дейности. Всички данни следва да бъдат незабавно и окончателно заличени, щом вече не са строго необходими за някоя от целите, посочени в настоящия регламент, включително когато не е идентифицирано предполагаемо онлайн сексуално насилие над деца, и при всички случаи не по-късно от 12 месеца от датата на предполагаемото онлайн сексуално насилие над деца. Това не следва да засяга възможността за съхраняване на съответните данни за съдържанието и данни за трафика в съответствие с Директива 2002/58/ЕО. Настоящият регламент не засяга прилагането на никое правно задължение съгласно правото на Съюза или националното право за запазване на данни, което се прилага спрямо доставчиците.
- (20) Настоящият регламент не възпрепятства доставчик, който е докладвал онлайн сексуално насилие над деца на правопрिलाгащите органи, да изисква доказателство за получаване на докладването от правопрिलाгащите органи.
- (21) За да се осигури прозрачност и отчетност по отношение на дейностите, предприемани по силата на дерогацията, предвидена в настоящия регламент, доставчиците следва да публикуват и да предоставят доклади на компетентния надзорен орган, определен съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 (наричан по-нататък „надзорният орган“) и на Комисията до 3 февруари 2022 г. и до 31 януари всяка година след това. Тези доклади следва да обхващат обработването, попадащо в обхвата на настоящия регламент, включително вида и обема на обработените данни, конкретното основание за обработването на лични данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, основанията за предаването на лични данни извън Съюза съгласно глава V от Регламент (ЕС) 2016/679, когато е приложимо, броя на идентифицираните случаи на онлайн сексуално насилие над деца, като се прави разграничение между онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, и установяване на контакт с деца, броя на случаите, в които

потребител е подал жалба до вътрешния механизъм за правна защита или е потърсил правна защита от съдебен орган, и резултата от тези жалби и съдебни производства, броя и процента на грешките (фалшиви положителни) при различните използвани технологии, приложените мерки за ограничаване на процента на грешка и постигнатия процент на грешка, приложените политика за съхранение и гаранции за защита на данните съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 и имената на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, с които са били споделени данни съгласно настоящия регламент.

- (22) За да се подпомогнат надзорните органи при изпълнението на техните задачи, Комисията следва да изиска от Европейския комитет по защита на данните да издаде насоки относно спазването на Регламент (ЕС) 2016/679 при обработването, попадащо в обхвата на дерогацията, предвидена в настоящия регламент. Когато надзорните органи преценяват дали дадена вече установена или нова технология, която ще се използва, е в съответствие с актуалното технологично равнище в сектора, води до най-ниска степен на вмешателство в неприкосновеността на личния живот и функционира въз основата на подходящо правно основание съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, тези насоки следва по-специално да подпомагат надзорните органи при предоставянето на съвети в рамките на процедурата на предварителна консултация, предвидена в посочения регламент.
- (23) С настоящия регламент се ограничава правото на защита на поверителността на съобщенията и се въвежда дерогация от решението, възприето в Директива (ЕС) 2018/1972, междуличностните съобщителни услуги без номерà да бъдат подчинени на същите правила, които се прилагат за всички други електронни съобщителни услуги по отношение на неприкосновеността на личния живот, единствено с цел откриване на онлайн сексуално насилие над деца в тези услуги и докладването му на правоприлагащите органи и на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, и премахване от тези услуги на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца. Поради това срокът на прилагане на настоящия регламент следва да бъде ограничен до три години от датата на неговото прилагане, за да се предостави необходимото време за приемането на нова дългосрочна правна рамка. В случай че дългосрочната правна рамка бъде приета и влезе в сила преди тази дата, с нея следва да се отмени настоящият регламент.
- (24) По отношение на всички други дейности, които попадат в обхвата на Директива 2002/58/ЕО, за доставчиците следва да важат специалните задължения, определени в посочената директива, и следователно правомощията за наблюдение и разследване на компетентните органи, определени съгласно посочената директива.
- (25) Криптирането от край до край е важен инструмент за гарантиране на сигурността и поверителността на съобщенията на потребителите, включително на децата. При всяко отслабване на криптирането би могло да се злоупотребява от страна на злонамерени трети лица. Поради това нищо в настоящия регламент не следва да се тълкува като забрана или отслабване на криптирането от край до край.
- (26) Правото на зачитане на личния и семейния живот, включително на поверителността на съобщенията, е основно право, гарантирано от член 7 от Хартата. Следователно то е и предпоставка за сигурни съобщения между жертвите на сексуално насилие над деца и доверено пълнолетно лице или организации с дейност в областта на борбата със сексуалното насилие над деца, както и за съобщенията между жертвите и техните адвокати.
- (27) Настоящият регламент не следва да засяга правилата относно професионалната тайна съгласно националното право, като правилата за защита на професионалните съобщения между лекарите и техните пациенти, между журналистите и техните източници или между адвокатите и техните клиенти, особено предвид на това, че поверителността на съобщенията между адвокатите и техните клиенти е от ключово значение за гарантиране на ефективното упражняване на правото на защита като съществена част от правото на справедлив съдебен процес. Настоящият регламент също така не следва да засяга националните правила относно регистрите на публичните органи или организациите, които предлагат консултации на лица в затруднено положение.
- (28) Доставчиците следва да съобщят на Комисията наименованията на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, на които докладват за възможно онлайн сексуално насилие над деца съгласно настоящия регламент. Въпреки че доставчиците, действащи като администратори, са единствените отговорни да преценят с кое трето лице могат да споделят лични данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, Комисията следва да осигури прозрачност по отношение на предаването на възможни случаи на онлайн сексуално насилие над деца, като публикува на своя уебсайт списък на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, за които е била уведомена. Този публичен списък следва да бъде лесно достъпен. Също така следва да е

възможно доставчиците да използват този списък за идентифициране на съответните организации в глобалната борба срещу онлайн сексуалното насилие над деца. Този списък следва да не засяга задълженията на доставчиците, действащи като администратори съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, включително по отношение на задължението им да извършват всяко предаване на лични данни извън Съюза съгласно глава V от посочения регламент и задължението им да изпълняват всички задължения по глава IV от посочения регламент.

- (29) Статистическите данни, които държавите членки трябва да предоставят съгласно настоящия регламент, са важни показатели за оценката на политиката, включително на законодателните мерки. Освен това е важно да се признае въздействието на вторичната виктимизация, присъща на споделянето на изображения и видеоматериали на жертви на сексуално насилие над деца, които може да са били разпространявани в продължение на години, и което не е напълно отразено в подобни статистически данни.
- (30) В съответствие с изискванията, определени в Регламент (ЕС) 2016/679, и по-специално с изискването държавите членки да гарантират, че надзорните органи разполагат с човешките, техническите и финансовите ресурси, необходими за ефективното изпълнение на техните задачи и за упражняване на правомощията им, държавите членки следва да гарантират, че надзорните органи разполагат с достатъчно такива ресурси за ефективното изпълнение на задачите си и за упражняването на правомощията си съгласно настоящия регламент.
- (31) Когато доставчик е извършил оценка на въздействието върху защитата на данните и се е консултирал с надзорните органи по отношение на дадена технология в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 преди влизането в сила на настоящия регламент, този доставчик не следва да бъде задължен съгласно настоящия регламент да извърши допълнителна оценка на въздействието върху защитата на данните или допълнителна консултация, при условие че надзорните органи са посочили, че обработването на данни чрез тази технология няма да доведе до висок риск за правата и свободите на физическите лица или че администраторът е предприел мерки за смекчаване на подобен риск.
- (32) Потребителите следва да имат правото на ефективни правни средства за защита, когато правата им са били нарушени в резултат на обработването на лични и други данни за целите на откриването на онлайн сексуално насилие над деца в междуличностни съобщителни услуги без номерà, докладването му и премахването от тези услуги на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, например в случаите, в които съдържание на потребителя или самоличността на потребителите са били докладвани на организация, действаща в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, или на правоприлагащите органи, или когато съдържание на потребителя е било премахнато, профилът на потребителя е бил блокиран или предлаганата на потребителя услуга е била спряна.
- (33) В съответствие с Директива 2002/58/ЕО и с принципа на свеждане на данните до минимум обработването на лични данни и други данни следва да остане ограничено до данни за съдържанието и свързаните данни за трафика, доколкото това е строго необходимо за постигане на целта на настоящия регламент.
- (34) Дерогацията, предвидена в настоящия регламент, следва да обхваща и категориите данни, посочени в член 5, параграф 1 и член 6, параграф 1 от Директива 2002/58/ЕО, които са приложими за обработването както на лични, така и на нелични данни, обработвани в контекста на предоставянето на междуличностни съобщителни услуги без номерà.
- (35) Целта на настоящия регламент е да се въведе временна дерогация от някои разпоредби на Директива 2002/58/ЕО, без това да доведе до фрагментиране на вътрешния пазар. Освен това най-вероятно национални законодателни мерки няма да могат да бъдат приети своевременно във всички държави членки. Доколкото целта на настоящия регламент не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел. С него се въвежда временна и строго ограничена дерогация от прилагането на член 5, параграф 1 и член 6, параграф 1 от Директива 2002/58/ЕС, допълнена от определени гаранции, за да се гарантира, че с нея не се надхвърля необходимото за постигането на заложената цел.



- (36) Европейския надзорен орган по защита на данните беше консултиран в съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(8)</sup> и прие своето становище на 10 ноември 2020 г.,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Предмет и обхват

1. С настоящия регламент се определят временни и строго ограничени правила, които представляват дерогация от някои задължения, предвидени в Директива 2002/58/ЕО, с единствената цел да се даде възможност на доставчиците на някои междуличностни съобщителни услуги без номерà (наричани по-нататък „доставчиците“) да използват, без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, специални технологии за обработване на лични и други данни до степента, строго необходима за откриване на онлайн сексуално насилие над деца в своите услуги, докладването му и премахването от услугите им на онлайн материалите, съдържащи сексуално насилие над деца.
2. Настоящият регламент не се прилага за сканирането на аудио съобщения.

#### Член 2

### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „междупличностна съобщителна услуга без номер“ означава междуличностна съобщителна услуга без номер съгласно определението в член 2, точка 7 от Директива (ЕС) 2018/1972;
- 2) „онлайн материал, съдържащ сексуално насилие над деца“ означава:
  - а) детска порнография съгласно определението в член 2, буква в) от Директива 2011/93/ЕС;
  - б) порнографско представление съгласно определението в член 2, буква д) от Директива 2011/93/ЕС;
- 3) „установяване на контакт с деца“ означава всяко умишлено деяние, което представлява престъпление съгласно член 6 от Директива 2011/93/ЕС;
- 4) „онлайн сексуално насилие над деца“ означава онлайн материал, съдържащ сексуално насилие над деца и установяване на контакт с деца.

#### Член 3

### Приложно поле на дерогацията

1. Член 5, параграф 1 и член 6, параграф 1 от Директива 2002/58/ЕО, не се прилагат за поверителността на съобщенията, при което доставчиците обработват лични и други данни във връзка с предоставянето на междуличностни съобщителни услуги без номерà, при условие че:
  - а) обработването е:
    - i) строго необходимо за използването на специална технология единствено с цел откриване и премахване на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, и докладването им на правоприлагащите органи и на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, както и за откриването на установяване на контакт с деца и докладването му на правоприлагащите органи или на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца;
    - ii) пропорционално и ограничено до технологии, които са използвани от доставчиците за целта, посочена в точка i);

<sup>(8)</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

- iii) ограничено до данните за съдържанието и свързаните данни за трафика, които са строго необходими за целта, посочена в точка i);
- iv) ограничено до това, което е строго необходимо за целта, посочена в точка i);
- б) технологиите, използвани за целта, посочена в буква а), точка i) от настоящия параграф, са в съответствие с актуалното технологично равнище в сектора, и водят до най-ниска степен на вмешателство в неприкосновеността на личния живот, включително по отношение на принципа на защита на данните на етапа на проектирането и по подразбиране, както е посочено в член 25 от Регламент (ЕС) 2016/679, и доколкото се използват за сканиране на текст в съобщения, те не са в състояние да изведат същността на съдържанието на съобщенията, а само да откриват модели, които сочат възможно онлайн сексуално насилие над деца;
- в) по отношение на всяка специална технология, използвана за посочената в буква а), точка i) от настоящия параграф цел, са проведени предварителна оценка на въздействието върху защитата на данните съгласно член 35 от Регламент (ЕС) 2016/679 и процедура на предварителна консултация съгласно член 36 от посочения регламент;
- г) по отношение на нова технология, а именно технология, използвана за целите на откриването на онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, която не е била използвана от нито един доставчик във връзка с услуги, предоставяни на потребители на междуличностни съобщителни услуги без номерà (наричани по-нататък „потребители“) в Съюза преди 2 август 2021 г., и по отношение на технология, използвана за целите на идентифицирането на възможно установяване на контакт с деца, доставчикът докладва на компетентните органи за мерките, които са предприети за доказване на спазването на писменото становище, изготвено съгласно член 36, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 от компетентния надзорен орган, определен съгласно глава VI, раздел 1 от посочения регламент (наричан по-нататък „надзорният орган“) в хода на процедурата на предварителна консултация;
- д) използваните технологии са достатъчно надеждни, доколкото ограничават във възможно най-голяма степен процента на грешки при откриването на съдържание, представляващо онлайн сексуално насилие над деца, а когато възникнат такива грешки, техните последствия се отстраняват незабавно;
- е) използваните технологии за откриване на модели на възможно установяване на контакт с деца се ограничават до използването на относими ключови показатели и обективно идентифицирани рискови фактори, като възрастовата разлика и вероятното участие на дете в сканираното съобщение, без да се засяга правото на преглед от човек.
- ж) доставчиците:
  - i) са установили вътрешни процедури за предотвратяване на злоупотреби със, неразрешен достъп до и неразрешено предаване на лични и други данни;
  - ii) осигуряват надзор от човек и при необходимост — човешка намеса, при обработването на лични и други данни с помощта на технологии, попадащи в обхвата на настоящия регламент;
  - iii) гарантират, че на правоприлагащите органи или организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, не се докладва за онлайн материали, за които все още не е установено, че съдържат сексуално насилие над деца или установяване на контакт с деца, без предварително потвърждение от човек;
  - iv) са въвели подходящи процедури и механизми за правна защита, за да се гарантира, че потребителите могат да подават жалби до тях в разумен срок с цел да представят мнението си;
  - v) уведомяват потребителите ясно, видимо и разбираемо относно факта, че в съответствие с настоящия регламент са се позовавали на дерогацията от член 5, параграф 1 и член 6, параграф 1 на Директива 2002/58/ЕО относно поверителността на съобщенията на потребителите единствено за целта, посочена в буква а), точка i) от настоящия параграф, основанието за мерките, които са предприели съгласно дерогацията и последиците за поверителността на съобщенията на потребителите, включително възможността лични данни да бъдат споделяни с правоприлагащите органи и с организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца;
  - vi) уведомяват потребителите за следното, когато тяхното съдържание е премахнато, техният профил е блокиран или предлаганата им услуга е спряна:
    - 1) възможните начини за търсене на правна защита от тях;
    - 2) възможността за подаване на жалба до компетентен надзорен орган; и
    - 3) правото да се ползват средства за правна защита;

- vii) до 3 февруари 2022 г. и до 31 януари всяка година след това публикуват и предоставят на компетентния надзорен орган и на Комисията доклад относно обработването на лични данни съгласно настоящия регламент, включително:
- 1) вида и обема на обработените данни;
  - 2) конкретното основание за обработването съгласно Регламент (ЕС) 2016/679;
  - 3) основанието за предаването на лични данни извън Съюза съгласно глава V от Регламент (ЕС) 2016/679, когато е приложимо;
  - 4) броя на идентифицираните случаи на онлайн сексуално насилие над деца, като се прави разграничение между онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца, и установяване на контакт с деца;
  - 5) броя на случаите, в които потребител е подал жалба до вътрешния механизъм за правна защита или до съдебен орган, и резултата от тези жалби;
  - 6) броя и процента на грешките (фалшиви положителни) при различните използвани технологии;
  - 7) приложените мерки за ограничаване на процента на грешка и постигнатия процент на грешка;
  - 8) приложените политика за запазване и гаранции за защита на данните съгласно Регламент (ЕС) 2016/679;
  - 9) имената на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, с които са били споделени данни съгласно настоящия регламент;
- з) когато бъде идентифицирано предполагаемо сексуално насилие над деца, данните за съдържанието и свързаните данни за трафика, които са обработени за целта, посочена в буква а), точка i), и личните данни, генерирани при подобно обработване, се съхраняват по сигурен начин единствено за целите на:
- i) незабавно докладване на предполагаемото онлайн сексуално насилие над деца на компетентните правоприлагащи и съдебни органи или на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца;
  - ii) блокиране на профила или спиране или прекратяване на предоставянето на услугата на съответния потребител;
  - iii) създаване на уникален, неконвертируем цифров подпис („хеш“) за данни, които надеждно са идентифицирани като онлайн материали, съдържащи сексуално насилие над деца;
  - iv) осигуряване на възможност на съответния потребител да потърси правна защита от доставчика или да се възползва от административно производство по обжалване или от правни средства за защита по въпроси, свързани с предполагаемото онлайн сексуално насилие над деца; или
  - v) даване на отговор на искания на компетентни правоприлагащи и съдебни органи в съответствие с приложимото право за предоставяне на необходимите данни с оглед на предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на престъпления, посочени в Директива 2011/93/ЕС;
- и) данните се съхраняват не повече от строго необходимото за съответната цел, посочена в буква з), и във всички случаи не повече от 12 месеца от датата на идентифициране на предполагаемото онлайн сексуално насилие над деца;
- й) всички случаи на обосновано и потвърдено подозрение за онлайн сексуално насилие над деца се докладват незабавно на компетентните национални правоприлагащи органи или на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца.
2. До 3 април 2022 г. условието, посочено в параграф 1, буква в), не се прилага за доставчици, които:
- а) са използвали специална технология преди 2 август 2021 г. за целта, посочена в параграф 1, буква а), точка i), без преди това да са провели процедура на консултация във връзка с тази технология;
  - б) започнат процедура на консултация преди 3 септември 2021 г.; и
  - в) надлежно сътрудничат на компетентния надзорен орган във връзка с процедурата на консултация, посочена в буква б).

3. До 3 април 2022 г. условието, посочено в параграф 1, буква г), не се прилага за доставчици, които:
- а) са използвали технология, посочена в параграф 1, буква г), преди 2 август 2021 г., без преди това да са провели процедура на консултация във връзка с тази технология;
  - б) започнат процедура по параграф 1, буква г) преди 3 септември 2021 г.; и
  - в) надлежно сътрудничат на компетентния надзорен орган във връзка с процедурата, посочена в параграф 1, буква г).

#### Член 4

### Насоки на Европейски комитет по защита на данните

До 3 септември 2021 г. и в съответствие с член 70 от Регламент (ЕС) 2016/679 Комисията изисква от Европейския комитет по защита на данните да издаде насоки с цел да подпомогне надзорните органи да преценят дали обработването, попадащо в обхвата на настоящия регламент, за съществуващи и нови технологии, използвани за целите, посочени в член 3, параграф 1, буква а), точка i) от настоящия регламент, е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679.

#### Член 5

### Ефективни правни средства за защита

В съответствие с член 79 от Регламент (ЕС) 2016/679 и с член 15, параграф 2 от Директива 2002/58/ЕО потребителите имат правото на ефективни правни средства за защита, когато считат, че правата им са били нарушени в резултат на обработване на лични или други данни за целта, посочена в член 3, параграф 1, буква а), точка i) от настоящия регламент.

#### Член 6

### Надзорни органи

Надзорните органи, определени съгласно глава VI, раздел 1 от Регламент (ЕС) 2016/679, наблюдават обработването, попадащо в обхвата на настоящия регламент, в съответствие със своята компетентност и правомощия съгласно посочената глава.

#### Член 7

### Публичен списък с организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца

1. До 3 септември 2021 г. доставчиците съобщават списък с наименованията на организации, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца съгласно настоящия регламент. Доставчиците редовно осведомяват Комисията за евентуални промени в този списък.
2. До 3 октомври 2021 г. Комисията оповестява наименованията на съобщените ѝ съгласно параграф 1 организации, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца. Комисията поддържа публичния списък актуален.

#### Член 8

### Статистически данни

1. До 3 август 2022 г. и ежегодно след това държавите членки правят обществено достояние и представят на Комисията доклади със статистически данни относно следното:
  - а) общия брой на докладите при откриване на онлайн сексуално насилие над деца, предоставени от доставчици и организации, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца, на компетентните национални правоприлагащи органи, като се прави разграничение, когато има подобна информация, между абсолютния брой случаи и случаите, докладвани няколко пъти, и вида на доставчика, в чиято услуга е открито онлайн сексуалното насилие над деца;

- б) броя на децата, идентифицирани чрез действия съгласно член 3, с разбивка по пол;
- в) броя на осъдените извършители.

2. Комисията обобщава статистическите данни, посочени в параграф 1 от настоящия член, и ги взема предвид, когато подготвя доклада за изпълнението съгласно член 9.

#### Член 9

##### Доклад за изпълнението

1. Въз основа на докладите, предоставени съгласно член 3, параграф 1, буква ж), точка vii), и статистическите данни, предоставени съгласно член 8, до 3 август 2023 г. Комисията изготвя доклад относно изпълнението на настоящия регламент и го предава и представя на Европейския парламент и на Съвета.
2. В доклада за изпълнението Комисията разглежда по-специално:
  - а) условията за обработването на лични и други данни, посочени в член 3, параграф 1, буква а), точка ii) и член 3, параграф 1, букви б), в) и г);
  - б) пропорционалността на дерогацията, предвидена в настоящия регламент, включително оценка на статистическите данни, представени от държавите членки съгласно член 8;
  - в) развитието на технологичния напредък по отношение на дейностите в обхвата на настоящия регламент и степента, до която това развитие подобрява точността и намалява броя и процента на грешките (фалшивите положителни резултати).

#### Член 10

##### Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се до 3 август 2024 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 юли 2021 година.

За Европейския парламент

Председател

D. M. SASSOLI

За Съвета

Председател

A. LOGAR

---

## ДИРЕКТИВИ

### ДИРЕКТИВА (ЕС) 2021/1233 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 14 юли 2021 година

за изменение на Директива (ЕС) 2017/2397 по отношение на преходните мерки за признаването на свидетелства от трети държави

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) С Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> се определят преходни мерки, за да се гарантира продължаването на валидността на свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки и корабните дневници, издадени преди края на срока за нейното транспониране, и да се даде на квалифицираните членове на екипажа разумен срок, в който да кандидатстват за свидетелство за квалификация на Съюза или друго свидетелство, признато за еквивалентно. Независимо от това, с изключение на лицензите за плаване по река Рейн, посочени в член 1, параграф 5 от Директива 96/50/ЕО на Съвета <sup>(4)</sup>, тези преходни мерки не се прилагат за свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки и корабните дневници, издадени от трети държави, които понастоящем са признати от държавите членки съгласно техните национални изисквания или международни споразумения, приложими преди влизането в сила на Директива (ЕС) 2017/2397.
- (2) С член 10, параграфи 3, 4 и 5 от Директива (ЕС) 2017/2397 се определят процедурата и условията за признаване на свидетелства, моряшки служебни книжки или корабни дневници, издадени от органите на трета държава.
- (3) Като се има предвид, че процедурата за признаване на документи от трети държави се основава на оценка на системите за издаване на свидетелства в отпавилата искане трета държава, с цел да се определи дали издаването на посочените в искането свидетелства, моряшки служебни книжки или корабни дневници е подчинено на изисквания, идентични с тези, предвидени в Директива (ЕС) 2017/2397, малко вероятно е процедурата по признаване да приключи преди 17 януари 2022 г.

<sup>(1)</sup> ОВ С 220, 9.6.2021 г., стр. 87.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 6 юли 2021 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 13 юли 2021 г.

<sup>(3)</sup> Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабноплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

<sup>(4)</sup> Директива 96/50/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. относно хармонизирането на условията за получаване на национално удостоверение за капитан на плавателен съд за превоз на стоки и пътници по вътрешноводни пътища в Общността (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 31).

- (4) За да се гарантира плавен преход към системата за признаване на документи от трети държави, предвидена в член 10 от Директива (ЕС) 2017/2397, е необходимо да се предвидят преходни мерки, които да осигурят необходимото време на третите държави да приведат своите изисквания в съответствие с изискванията, установени в посочената директива, както и да се даде възможност на Комисията да направи оценка на техните системи за издаване на свидетелства и, когато е целесъобразно, да приеме акт за изпълнение съгласно член 10, параграф 5 от същата директива. Тези мерки също така ще гарантират правна сигурност за физическите лица и икономическите оператори, извършващи дейност в сектора на транспорта по вътрешните водни пътища. С оглед на тези цели е уместно да се определи краен срок за валидността на документите от трети държави, попадащи в обхвата на тези преходни мерки, като се вземе предвид срокът за транспониране на посочената директива, удължен с две години.
- (5) За да се осигури съгласуваност с преходните мерки, приложими за държавите членки съгласно член 38 от Директива (ЕС) 2017/2397, преходните мерки, приложими за свидетелствата за квалификация, моряшките службени книжки и корабните дневници, издадени от трети държави и признати от държавите членки, не следва да се прилагат след 17 януари 2032 г. Освен това признаването на такива свидетелства за квалификация, моряшки службени книжки и корабни дневници следва да бъде ограничено до вътрешните водни пътища на Съюза на територията на съответната държава членка.
- (6) С цел да се осигури съгласуваност с преходните мерки, приложими за свидетелствата за квалификация, издавани от държавите членки, е целесъобразно да се поясни, че по отношение на свидетелствата от трети държави изискванията, посочени в член 10, параграф 3 от Директива (ЕС) 2017/2397, включват и изискванията за замяна на съществуващите свидетелства, посочени в член 38, параграфи 1 и 3 от посочената директива.
- (7) Поради това, за да се осигури правна яснота и сигурност на дружествата и работниците в сектора на транспорта по вътрешните водни пътища, Директива (ЕС) 2017/2397 следва да бъде съответно изменена.
- (8) В съответствие с член 39, параграф 4 от Директива (ЕС) 2017/2397 държавите членки, в които корабоплаването по вътрешните водни пътища не е технически възможно, не са задължени да транспонират посочената директива. Тази дерогация следва да се прилага и за настоящата директива, *mutatis mutandis*.
- (9) Доколкото целта на настоящата директива, а именно определяне на преходни мерки за признаване на свидетелства от трети държави не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради нейния обхват и последици може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (10) За да се даде възможност на държавите членки да пристъпят незабавно към транспониране на мерките, предвидени в настоящата директива, тя следва да влезе в сила в деня след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

Директива (ЕС) 2017/2397 се изменя, както следва:

- 1) В член 10 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Без да се засяга посоченото в параграф 2 от настоящия член, всяко свидетелство за квалификация, моряшка службена книжка или корабен дневник, издадени в съответствие с националните правила на трета държава, които определят изисквания, идентични с тези на настоящата директива, включително посочените в член 38, параграфи 1 и 3, са валидни за всички вътрешни водни пътища на Съюза, при спазване на процедурата и условията, посочени в параграфи 4 и 5 от настоящия член.“

- 2) В член 38 се добавя следният параграф:

„7. До 17 януари 2032 г., въз основа на националните си изисквания или международни споразумения, приложими преди 16 януари 2018 г., държавите членки могат да продължат да признават свидетелства за квалификация, моряшки службени книжки и корабни дневници, издадени от трета държава преди 18 януари 2024 г. Признаването се ограничава до вътрешните водни пътища на територията на съответната държава членка.“

## Член 2

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до 17 януари 2022 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

Дерогацията, предвидена в член 39, параграф 4 от Директива (ЕС) 2017/2397, се прилага *mutatis mutandis* спрямо настоящата директива.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

## Член 3

Настоящата директива влиза в сила в деня след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 14 юли 2021 година.

За Европейския парламент  
Председател  
D. M. SASSOLI

За Съвета  
Председател  
A. LOGAR

---



## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ (ЕС) 2021/1234 НА СЪВЕТА

от 13 юли 2021 година

**за сключване на Споразумение между Европейския съюз и Кралство Тайланд съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) На 15 юни 2018 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Кралство Тайланд по споразумение във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза.
- (2) Преговорите приключиха и Споразумението между Европейския съюз и Кралство Тайланд съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз (наричано по-долу „Споразумението“) беше парафирано на 7 януари 2021 г.
- (3) В съответствие с Решение (ЕС) 2021/373 на Съвета <sup>(2)</sup> Споразумението беше подписано на 7 май 2021 г.
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено,

<sup>(1)</sup> Одобрение от 23 юни 2021 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>(2)</sup> Решение (ЕС) 2021/373 на Съвета от 22 февруари 2021 г. за подписване от името на Съюза на Споразумение между Европейския съюз и Кралство Тайланд съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз (ОВ L 72, 3.3.2021 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Споразумението между Европейския съюз и Кралство Тайланд съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз се одобрява от името на Съюза <sup>(3)</sup>.

*Член 2*

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 4, параграф 1 от Споразумението, от името на Съюза <sup>(4)</sup>.

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 13 юли 2021 година.

За Съвета  
Председател  
A. ŠIRCELJ

---

<sup>(3)</sup> Вж. страница ... от настоящия брой на Официален вестник.

<sup>(4)</sup> Датата на влизане в сила на Споразумението ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

**СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И КРАЛСТВО ТАЙЛАНД СЪГЛАСНО ЧЛЕН XXVIII ОТ ОБЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА МИТАТА И ТЪРГОВИЯТА (ГАТТ) ОТ 1994 Г. ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗМЕНЕНИЕТО НА ОТСТЪПКИТЕ ЗА ВСИЧКИ ТАРИФНИ КВОТИ, ВКЛЮЧЕНИ В СПИСКЪК CLXXV НА ЕС, ВСПЕДСТВИЕ НА ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, от една страна,

и

КРАЛСТВО ТАЙЛАНД, от друга страна,

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ОТЧИТАТ, че страните приключиха успешно преговорите съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз, като членовете на Световната търговска организация (наричани по-нататък „членовете на СТО“) са уведомени за това изменение с документ G/SECRET/42/Add.2,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

#### ЧЛЕН 1

##### Цел

Целта на настоящото споразумение е да се постигне съгласие по пропорционално разпределяне на квоти за всички тарифни квоти и произтичащите количествени задължения на Европейския съюз, който вече не включва Обединеното кралство, по които Кралство Тайланд има права да провежда преговори и консултации съгласно член XXVIII от ГАТТ от 1994 г., както е посочено в писмото на Европейския съюз от 25 февруари 2019 г.

#### ЧЛЕН 2

##### Принцип и методология за пропорционалното разпределяне на тарифните квоти

Кралство Тайланд се съгласява с принципа и методологията за пропорционално разпределяне на предвидените количествени задължения под формата на тарифни квоти на Европейския съюз, който включваше Обединеното кралство, чрез които една част от пропорционално разпределяното количество се поема от Европейския съюз, който вече не включва Обединеното кралство, а останалата част се поема от Обединеното кралство.

#### ЧЛЕН 3

##### Тарифни квоти на Европейския съюз, който вече не включва Обединеното кралство

1. Страните се споразумяват за количеството на някои тарифни квоти на Европейския съюз, който вече не включва Обединеното кралство, считано от 1 януари 2021 г. или от датата, на която Обединеното кралство престане да попада в обхвата на списък CLXXV на отстъпките и задълженията на Европейския съюз, както е посочено в последната колона на приложението към настоящото споразумение.
2. Настоящото споразумение не засяга преговорите между Европейския съюз и други членове на СТО с права по член XXVIII от ГАТТ от 1994 г. във връзка със съответните тарифни квоти *erga omnes*. Европейският съюз се ангажира да се консултира с Кралство Тайланд, ако резултатът от тези преговори би довел до промяна на дяловете, посочени в документ G/SECRET/42/Add.2.
3. Приложението към настоящото споразумение е неразделна част от него.

## ЧЛЕН 4

**Заклучителни клаузи**

1. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден след датата, на която страните са се уведомили за приключване на вътрешните си процедури. То се прилага от тази дата.
2. Настоящата договореност представлява споразумение между страните за целите на член XXVIII, параграф 3, букви а) и б) от ГАТТ от 1994 г.
3. Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и хърватски език, като всички текстове са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните надлежно упълномощени за целта представители подписаха настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на седми май две хиляди двадесет и първа година.

Hecho en Bruselas, el siete de mayo de dos mil veintiuno.

V Bruselu dne sedmého května dva tisíce dvacet jedna.

Udfærdiget i Bruxelles den syvende maj to tusind og enogtyve.

Geschehen zu Brüssel am siebten Mai zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne esimese aasta maikuu seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.

Done at Brussels on the seventh day of May in the year two thousand and twenty one.

Fait à Bruxelles, le sept mai deux mille vingt et un.

Sastavljeno u Bruxellesu sedmog svibnja godine dvije tisuće dvadeset prve.

Fatto a Bruxelles, addì sette maggio duemilaventuno.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada septītajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų gegužės septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonegyedik év május havának hetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Mejju fis-sena elfejn u wiehed u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zeven mei tweeduizend eenentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia siódmego maja roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.

Feito em Bruxelas, em sete de maio de dois mil e vinte e um.

Întocmit la Bruxelles la șapte mai două mii douăzeci și unu.

V Bruseli siedmeho mája dvetisícdvadsaťjeden.

V Bruslju, sedmega maja dva tisoč enainvajset.

Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.

Utfärdat i Bryssel den sjunde maj år tjugohundratjugoett.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európa Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

*José Costa Pérez*

За Кралство Тайланд  
Por el Reino de Tailandia  
Za Thajské království  
For Kongeriget Thailand  
Für das Königreich Thailand  
Tai Kuningriigi nimel  
Για το Βασίλειο της Ταϊλάνδης  
For the Kingdom of Thailand  
Pour le Royaume de Thaïlande  
Za Kraljevinu Tajland  
Per il Regno di Thailandia  
Taizemes Karalistes vārdā —  
Tailando Karalystės vardu  
a Thaiföldi Királyság részéről  
Għar-Renju tat-Tajlandja  
Voor het Koninkrijk Thailand  
W imieniu Królestwa Tajlandii  
Pelo Reino da Tailândia  
Pentru Regatul Thaiandei  
Za Thajské kráľovstvo  
Za Kraljevino Tajska  
Thaimaan kuningaskunnan puolesta  
För Konungariket Thailand

*Prem Prud*

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ТАРИФНИТЕ КВОТИ НА ЕС ЗА КРАЛСТВО ТАЙЛАНД СЛЕД ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО (ОТ 1 ЯНУАРИ 2021 Г.)

	Номер съгласно нотификация на ЕС G/SECRET/42/Add.2	Код по ХС	Описание	Настояща отстъпка в списъка на ЕС CLXXV (ЕС-28)	Държава доставчик	Окончателна отстъпка за ЕС (тонове)
1	029	0210 99 39	Осолено месо от домашни птици	92 610	Кралство Тайланд	81 968
2	052	0714 10 00	Корени от маниока (cassava)	5 750 000	Кралство Тайланд	3 096 027
3	055	0714 20 90	Сладки картофи, различни от тези, предназначени за консумация от човека	5 000	Без Китай	4 985
4	074	1006 10	Неолющен ориз	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	1006 20	Олющен или кавяв ориз	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	1006 30	Ориз, полубланширан или бланширан (избелен)	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731
7	077	1006 30	Ориз, полубланширан или бланширан (избелен)	4 313	Кралство Тайланд	3 663
8	078	1006 30	Ориз, полубланширан или бланширан (избелен)	1 200	Кралство Тайланд	1 019
9	078	1006 30	Ориз, полубланширан или бланширан (избелен)	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	1006 40 00	Ориз, натрошен	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	1006 40 00	Ориз, натрошен	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	1006 40 00	Ориз, натрошен	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	1108 14 00	Нишесте от маниока	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	1108 14 00	Нишесте от маниока	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	1602 32 11	Преработено пилешко месо, без топлинна обработка, съдържащо топловно 57 % или повече месо или карантии от домашни птици	340	Без Бразилия	236
16	090	1602 32 19	Топлинно обработено пилешко месо	160 033	Кралство Тайланд	53 866
17	091	1602 32 30	Преработено пилешко месо, съдържащо топловно 25 % или повече, но по-малко от 57 % месо или карантии от домашни птици	14 000	Кралство Тайланд	2 435
18	092	1602 32 90	Преработено пилешко месо, съдържащо топловно по-малко от 25 % месо или карантии от домашни птици	2 100	Кралство Тайланд	1 940

	Номер съгласно нотификация на ЕС G/ SECRET/42/Add.2	Код по XC	Описание	Настояща отстъпка в списъка на ЕС CLXXV (ЕС-28)	Държава доставчик	Окончателна отстъпка за ЕС (тонове)
19	093	1602 39 21	Преработено месо от патици, гъски или токачки, без топлинна обработка, съдържащо тегловно 57 % или повече месо или карантии от домашни птици	10	Кралство Тайланд	10
20	094	1602 39 29	Преработено месо от патици, гъски или токачки, с топлинна обработка, съдържащо тегловно 57 % или повече месо или карантии от домашни птици	13 500	Кралство Тайланд	8 572
21	095	1602 39 85	Преработено месо от патици, гъски или токачки, с топлинна обработка, съдържащо тегловно 25 % или повече, но по-малко от 57 % месо или карантии от домашни птици	600	Кралство Тайланд	300
22	096	1602 39 85	Преработено месо от патици, гъски или токачки, с топлинна обработка, съдържащо тегловно по-малко от 25 % месо или карантии от домашни птици	600	Кралство Тайланд	278
23	105	1901 90 99 1904 30 00 1904 90 80 1905 90 20	Хранителни продукти, съдържащи житни растения	191	<i>Erga omnes</i>	191
24	106	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	Макаронени изделия	532	<i>Erga omnes</i>	497
25	107	1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90	Бисквити	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	0304 89 90	Риби от рода <i>Allocyttus</i> и от вида <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	1604 20 50	Пригответени или консервирани риби (с изключение на целите или тези на парчета): от сардини, бонито, скумрии от видовете <i>Scomber scombrus</i> и <i>Scomber japonicas</i> и от риби от вида <i>Orcunopsis unicolor</i> (паламуд)	865	<i>Erga omnes</i>	631



	Номер съгласно нотификация на ЕС G/SECRET/42/Add.2	Код по XC	Описание	Настояща отстъпка в списъка на ЕС CLXXV (ЕС-28)	Държава доставчик	Окончателна отстъпка за ЕС (тонове)
28	008	1604 20 50	Пригответени или консервирани риби (с изключение на целите или тези на парчета): от сардини, бонито, скумрии от видовете <i>Scomber scombrus</i> и <i>Scomber japonicas</i> и от риби от вида <i>Oryzopsis unicolor</i> (паламуд)	1 410	Кралство Тайланд	423
29	009	1604 20 70	Пригответени или консервирани риби (с изключение на целите или тези на парчета): от тон, скокливи риби или други риби от рода <i>Euthynnus</i>	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	1604 20 70	Пригответени или консервирани риби (с изключение на целите или тези на парчета): от тон, скокливи риби или други риби от рода <i>Euthynnus</i>	1 816	Кралство Тайланд	1 816
31	011	1605 21 10	Скариди, пригответени или консервирани, в директни опаковки, с нетно съдържание <= 2 kg (с изключение на само пушени и в херметически затворени опаковки)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		1605 21 90	Скариди, пригответени или консервирани, в директни опаковки, с нетно съдържание > 2 kg (с изключение на само пушени и в херметически затворени опаковки)			
		1605 29 00	Скариди, пригответени или консервирани, в херметически затворени опаковки (с изключение на пушени)		Държава доставчик	



ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации  
на Европейския съюз  
L-2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**